Año IV. No. 119. Guatemala, 6 de mayo de 1916.

LA ACTUALIDAD

MARROQUIN HERMANOS, EDITORES

La Pluma es aún más Poderosa que la Espada

Plumas Fuentes Ideal de Waterman en estilos Corriente, Relleno Automático y Seguridad, de venta en los mejores establecimientos de Guatemala, y del mundo entero.

L. E. Waterman Company, 173 Broadway, New York

107 Notre Dame Street, W., Montreal — Calle Lima, 480, Buenos Ayres — Kingsway, Londres — 6 Rue d'Hanovre, Paris

Copyright, 1914, by L. E. Waterman Co.

Año IV Guatemala, 6 de mayo de 1916. Nº 119

LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

REVISTA MUNDIAL

Cumpliendo con los principios de humanidad, en la guerra, Alemania envía a Francia un grupo de soldados inválidos que, a su llegada a Lyon, fueron debidamente canjeados.

LA ULTIMA LECCION DEL POETA

Al mismo tiempo que el **"Temps"** anuncia a los franceses la muerte de un poeta "qui fut un grand ami de la Francia," yo recibo, póstuma dolorosa y hasta algo macabra, una carta que el pobre Rubén Darío me escribió al salir de Guatemala pocos meses ha. Con una clarividencia que en las circunstancias actuales me desconcierta, aquel hombre que vivía en una especie de ensueño delirante, comienza diciéndome que su voz no es ya la de un sér vivo. Y en seguida agrega:

"Aquí, en esta generosa Santiago de los Caballeros, su amigo Estrada Cabrera ha hecho el milagro de prolongar mi existencia con sus amabilidades y sus mercedes. Usted no sabe Enrique, lo que vale este hombre digno de figurar en el libro de Carlyle. Él me ha dicho: "vive, trabaja, canta".... Y gracias al fluído de su carácter maravilloso, yo, ya casi un difunto, he cantado.... Pero como todo tiene un fin, hasta el sobrevivirse, ahora me alejo de Guatemala **en busca del cementerio de mi pueblo natal.** ¡Cuánta razón tiene usted, Enrique, en admirar y querer así a Estrada Cabrera, verdadero gran hombre de su siglo, cuyo recuerdo, no se borrará sino que cada día será más brillante en América."

Y después de hacer, así, justicia al Mecenas guatemalteco a quien otros grandes artistas le deben también el milagro de una salvación inesperada, Rubén, el latinísimo Rubén, me habla desde la tumba, de la guerra y de la paz. "He leído su último libro "Campos de batalla y Campos de Ruinas"; pero no en español sino en inglés, en la hermosa edición Heinemann que me mandan de Nueva York. ¡Qué cosa tan absurda leerle a usted en inglés!.... Así y todo me han apasionado sus cuadros y pienso ahora más que nunca en que la victoria será como usted lo predice, el premio del esfuerzo sublime de Francia."

Al terminar me dice: "En nuestra América no hay bastante entusiasmo, no hay bastante ardor, por la guerra. Dijérase que les aburre a los americanos una lucha tan larga. Yo querría, sin embargo, poder unirme a la falange de los que como usted, como Rodó, como García Calderón, trabajan por hacer comprender a nuestra gente, que si Francia se hunde, nos hundimos nosotros también y que si queremos ser libres, debemos ante todo desear el triunfo de los aliados. Digaselo us-

ted a N.... que me parece algo tibio. Hay que amar a Francia, como a nuestra madre amén."

En Rubén Darío estas palabras no hubieran podido nunca sorprender a nadie. Desde la infancia, su alma había sido francesa, lo mismo que su cerebro. No solo pensaba en francés, cual lo dijo, con algo de sorna, el viejo Valera; también sentía en francés. con una delicadeza de matices sentimentales que ningún otro poeta contemporáneo ha tenido, supo vivir, espiritualmente, todas las épocas de la Historia de Francia y ser un abate libertino amigo del marqués de Sade, lo mismo que un paje de la reina de Navarra, lo mismo que un compañero de Francisco Villón, tatarabuelo suyo por Verlaine. Y lo singular o lo admirable, es que a pesar de su cultura cosmopolita, ningún otro país, por glorioso que fuera, llegó nunca a inspirarle, ya no digo un igual amor, pero ni siquiera un cariño que pudiera llamarse verdadero. Leed sus notas de Italia y sus crónicas de los Estados Unidos. Hay en ellas admiración por lo admirable. Fuego, entusiasmo, pasión, eso no.

Pero recuerdo con pena que al estallar la guerra, encontrándose en Barcelona, rodeado de alemanes, llegó Rubén a convencerse de que el poder de la vieja Germania era tan formidable que resultaba una locura tratar de oponerse a él.

—Nuestra pobre Francia sucumbirá —decía, lleno de pena.

Izquierda: Sta. Emilienne Moreau. Esta joven francesa de diez y siete años, ha sido premiada con la Croix de Guerra por la muerte de cinco alemanes.

Derecha: Brigadier General Dr. P. Newton. Este doctor americano ha recibido los más altos honores de Rusia, inclusive la Cruz de San Andrés.

Y en su misticismo fantástico agregaba:

Ella tiene la culpa, por sacrílega, por descreída.... La anarquía y la guerra civil son siempre las consecuencias de la falta de religión. Por fortuna al ver con cuánto orden en el seno de la unidad sagrada, el pueblo francés formaba una masa compacta, en la que no había ni creencias distintas, ni partidos opuestos, ni intereses encontrados y en que todo era para Francia, comprendió su error y lo proclamó con sincero júbilo. Yo guardo perdida entre mis papeles una carta suya de fines de agosto de 1914 en la cual, examinando la situación desesperada de los ejércitos franceses, me dice: "Todo eso es cierto, Enrique, esa gente es muy fuerte, es gente de acero, gente de ciencia y de voluntad. Pero no importa. Ahora que el país de Juana de Arco ha recobrado su unidad moral, no puede ningún enemigo vencerlo: lo mismo que los ingleses en el siglo XV, los germanos serán derrotados ahora antes de llegar a París." En aquellos momentos en que von Kluck y von Bülow ocupaban Coulomiers y Meaux necesitábase una confianza muy grande en los destinos místicos de un pueblo, para hablar así. En Francia misma, no eran numerosos los que se sentían seguros de que la capital no corría el riesgo del bombardeo y de la ocupación. En cuanto a los estrategas de los países neutrales, todos consideraban a Lutecia como perdida. ¡Alabado sea Dios que dá razón a los poetas contra los sabios!

Mi objeto al escribir estas líneas no es el de evocar la figura gloriosa de mi pobre amigo de mí desgraciado hermano que desaparece antes de llegar a la mitad normal del camino de la vida. Más tarde, si la emoción me lo permite trataré de erigirle el monumento que merece. Hoy lo único que deseo es que no sólo el N... a quien se refiere la carta que dejo transcrita sino todos aquellos que en América pueden aun sentirse tibios ante el sublime esfuerzo de la Francia republicana defensora del derecho símbolo vivo de las libertades públicas sepan que el más gran poeta que ha producido el continente americano pensó al morir, en ellos, para recomendarles que abran los ojos a la luz de la realidad y que reconozcan siempre en la tierra de Víctor Hugo, de Emilio Zola, de Anatole France, la verdadera patria ideal de todos los hombres que piensan, que sienten, que odian la tiranía y que aman la belleza y la justicia sobre todas las cosas.

Es la última lección del poeta.

E. Gómez CARRILLO.

LA OBEDIENCIA ALEMANA

La disciplina alemana se ha empleado por los aliadistas como argumento de desdén o de menosprecio. ¿Quién no ha leído aquellas impresionantes versiones en que aparecen los alemanes como meras bestias de sacrificio? Las tropas atacando en masas compactas; los oficiales que arrastran los batallones a las matanzas más horribles; los soldados sin conciencia ni voluntad; las vidas de los hombres sacrificadas brutalmente....

Se ha querido representar a los alemanes como un pueblo esclavizado, y al imperialismo alemán se le ha atribuído un carácter asiático, oriental y extra-europeo. Con esta definición caprichosa, los aliadistas, procuran explicar los éxitos alemanes, en la guerra, atribuyen a Alemania lo que no le corresponde.

Yo he viajado por Alemania; en pocos sitios del mundo me han dado los hombres una impresión tan neta de satisfacción, de entusiasmo y de normalidad. El alemán que vive en Alemania demuestra sentirse agradecido a la fortuna por vivir y por ser alemán; es lo contrario de lo que ocurre en la mayoría de los países, y sobre todo en los pueblos latinos, donde las gentes demuestran un íntimo y vago disgusto, un prurito de protestar contra alguien, sea contra el Gobierno o contra el compañero de tranvía.

En cuanto a los alemanes que habitan naciones extranjeras, todos sabemos que se distinguen por un fervoroso y exaltado amor patrio. Si fuera cierto que el régimen alemán es tiránico, brutal e inhumano, esos hombres que han perdido su contacto material con Alemania se mostrarían esquivos ante el recuerdo de la patria, como hacen los siervos que huyen. Todos, al revés, hemos conocido a esos hombres exaltados que buscan el modo de burlar la barrera y reintegrarse a Alemania para combatir por ella. Conocemos tentativas temerarias, verdaderas aventuras de alemanes que han buscado medios inauditos para volver a su país. Los que no pueden burlar la vigilancia enemiga trabajan desde lejos en favor de su patria, aportando servicios de cualquier género.

En la casa de un alemán nunca está ausente el retrato del Kaiser; en los labios de un alemán, el nombre del Kaiser tiene un sentido respetuoso; la patria es para el alemán una cosa mística, profunda: es una cosa infinita que abarca todas las interpretaciones de la idea de patria; es la raza, el idioma, el suelo, la religión, los antepasados, los descendientes, los hijos, las proezas consumadas y las que se han de consumar, el espíritu de los filósofos, el soplo ideal de los poetas y los músicos, los triunfos del soldado, los éxitos del fabricante, las empresas de los navieros, la extensión de las flotas comerciales, la labor del viajante de comercio, la improba faena del químico, el invento del sabio, la intensidad reproductiva de las praderas, el encanto de las flores campesinas....

Cuando la patria es así, y está concebida de este modo desde que el niño abre sus sentidos a la vida, el individuo no desea convertir su individualidad en un producto arisco, único, selvático; no desea tampoco desligarse de los otros individuos, formando un pequeño núcleo egoísta que aspira a pensar, opinar, vivir y gozar según la fórmula independiente que a él mismo se ha dado. Esta es la fórmula que el latino patrocina, y de ella se siente orgulloso. La independencia personal en el tiempo y en el espacio: tal parece ser para el latino la fórmula expresiva del progreso.

Para el alemán también su patria es un algo hermoso y grato donde la vida merece respeto. La patria está llena de cosas gratas y vivibles. La patria otorga al individuo sustento, honor y dignidad. Hay entonces, para ellos, prescindiendo del amor, una conveniencia en ingresar dentro de la colectividad alemana. El individuo acepta el deber solidario con cariño, con gusto y con interés. ¿Cómo se logrará el éxito solidario si cada uno desdeña el sacrificio de sus impulsos evasivos y salvajes? Obedecerá.... La obediencia, que al vulgo le parece signo de esclavitud, resulta, al contrario, fórmula de libertad y de civilización. En los sistemas asiáticos y despóticos, la obediencia es un dolor. Pero no hablemos de esa forma de obediencia refiriéndonos a Alemania, uno de los pueblos que más rebeldías han dado al mundo.

Pero es que la gente ignora el verdadero sentido de la obediencia. En nuestras latitudes, por desgracia, la idea de obediencia se involucra con triste facilidad. Así se explica que la versión francesa respecto a la servidumbre alemana haya conseguido tanto éxito. Y esa es la razón de que nuestros radicales atribuyan a Alemania la infeliz manía del despotismo, y que nuestros socialistas, en fin, olviden que Alemania es el país más sociabilizado, y que el socialismo ha de venir por la obediencia.

Existe vivo y latente en Alemania el sentido de la jerarquía. ¿Qué organización ni qué clase de solidaridad pueden prosperar si está ausente ese sentido jerárquico? El alemán se hace matar por el Kaiser. ¿Pero es por la persona material del Kaiser? ¿O es más bien por la representación ideal que integra el Kaiser? Cuando el sentido de la jerarquía alcanza un grado supremo de consciencia, si el soldado se hace matar por el Kaiser, el Kaiser, a su vez, se haría matar por el soldado. No se trata ahí de una concupiscente interpretación de los puestos y las categorías; no piensa el Kaiser, como pudieran pensar otros Reyes, que el mando se le otorgó para su placer y su vanidad; desde que subiera al Trono, el Kaiser no ha cesado de destinar sus horas y sus afanes al servicio de su país.

¿Nos asombramos ante los maravillosos ejemplos de la organización alemana....? Sí; los más agrios enemigos reconocen que todos los servicios marchan bien en Alemania; que todas las ruedas de esa enorme máquina responden admirablemente. Es el fruto de la obediencia. La palabra disciplina no expresa bien el sentido de la obra alemana; débese emplear la palabra obediencia. Obedecer cada cual a su destino; ser fiel a sí mismo y a los demás; llevar el esfuerzo propio y la lealtad hasta su máxima potencia: esto explica la organización consciente, ideal, civilizada. Contra ella es difícil triunfar. Los hechos lo revelan.

El tema de la obediencia es demasiado vasto: su desarrollo exigiría las dimensiones que no ofrecen las revistas. Pero todos nosotros deberíamos apuntar y meditar cada uno de los incontables temas que nos está brindando ese pueblo, hoy más que nunca fuente de lecciones y enseñanzas, y que merece, hasta para el criterio menos amigo, el nombre de extraordinario.

J. M. S.

¿La última palabra?

Washington, abril 22.

Correspondencia recibida el miércoles.

El informe que el Presidente Wilson presentó al Congreso, sobre la controversia respecto a los submarinos alemanes, comprende una revista clara y precisa de todo el caso. Los hechos que presenta acerca de la conducta general de la campaña submarina—particularmente durante los meses recientes—son en nuestra opinión, indiscutibles. La lista de los buques hundidos apoya su conclusión "de que no se han puesto límites de ninguna clase para diferenciar y perseguir a los barcos mercantes de las distintas nacionalidades." El tráfico marítimo de los neutrales ha sufrido muchísimo, casi de igual manera que el de los beligerantes. El testimonio publicado nos viene a mostrar que ya sea que los comandantes de los submarinos den el previo aviso del ataque o no, que dejen el tiempo suficiente para la salvación de los pasajeros y tripulantes, o no, lo cierto es que los encargados de ejecutar las órdenes, obran poco más o menos a su antojo, según el juicio de cada cual, o con aparente poco respeto hacia el Derecho Internacional y las solemnes promesas hechas por el gobierno imperial, en respuesta a las protestas que lanzan los neutrales.

En el caso del "ferryboat" **Sussex**, en el canal, Alemania ha tratado de probar su no-culpabilidad, aunque sí admite que un barco-U torpedeó sin aviso a un buque no identificado en las proximidades al lugar donde el **Sussex** fue atacado. Después de estudiar las pruebas rendidas por ambas partes, el Presidente y su gabinete encuentran a Alemania "culpable de lo que se le imputa" en este caso, que lo comparan con el ultraje del **Lusitania**, y lo declaran "singularmente trágico e injustificable." Podemos estar seguros de que este juicio no lo han hecho de manera violenta, o sin pruebas convincentes. El hundimiento del **Sussex** constituiría de por sí causa debida para tomar drástica acción, de acuerdo con las primeras notas de protesta y admonición que enviaron los Estados Unidos. Desgraciadamente, este caso es uno de muchos, y el número de ellos ha venido aumentando con regularidad.

Estas prácticas envuelven algo más que principios de Ley y pérdida de propiedades. Se han sacrificado algunos centenares de vidas humanas, tanto de individuos de los Estados Unidos como de los demás países neutrales. La inactividad y la demora en tomar enérgicas medidas, de parte de

los gobiernos no beligerantes, al parecer es lo que ha animado muchísimo a esta clase de ilegalidad. Nuestro gobierno mismo ha deliberado tanto, que muchos americanos iban a llegar a la conclusión de que no obraría después de todo, cuando el Presidente nos anunció su propósito de dirigirse al Congreso.

Supimos que había trasmitido a Berlín, una notificación de que las relaciones diplomáticas se romperán, a menos que "el gobierno imperial declare ahora inmediatamente y abandone los métodos que emplea en la campaña de submarinos, de los cuales repetidas veces se ha protestado." Las resoluciones de Washington anuncian que la actitud que ahora toma, es la última; porque seguirá una gran crisis diplomática, salvo que el gobierno de Berlín acceda a las demandas tan claramente presentadas y tan firmemente basadas en las costumbres de la civilización y en el Derecho de Gentes.

De esta manera nos acercamos más que nunca al embrollo de la gran guerra. Solo el Congreso tiene el poder tar el rompimiento. No obstante, si el gobierno de Berlín, después de obligarnos a entrar en el conflicto por injurias flagrantes y repetidas con frecuencia, prefiere la lucha a la continuación de las relaciones amistosas sobre bases admisibles y honrosas para ambas naciones, entonces el pueblo americano debe enfrentar la situación con rectitud y firmeza, manteniendo la actitud sostenida por el Presidente, y apoyar cualquier medida que sea preciso tomar para lograr el fin.

CORRESPONSAL.

AEROPLANOS, VERSUS, ZEPPELINES

Esta fotografía muestra el tipo de los claros y ligeros aeroplanos, muchos de los cuales ha construido Inglaterra recientemente para defender sus ciudades y aldeas contra los ataques de los Zeppelines. Estos aeroplanos dejan el piso muy fácilmente y vuelan a gran velocidad.

Como estima Europa el nombramiento de Sturmer, como primer Ministro de Rusia.

"Grande fue el alivio que los gobiernos francés y británico experimentaron — dice la **"Tribuna"** de Roma — cuando la crisis política de Petrograd encontró al menos una solución temporal en el nombramiento de Boris Vladimirovitvh Sturmer, como Primer Ministro. Inmediatamente siguió una reconciliación con la Duma, que según la opinión de la prensa parisiense, vino a relajar la tensión existente entre la corte y los diputados.

El nuevo Primer Ministro pertenece al elemento conservador del país. Se efectuó al fin la reunión de la Duma que por tanto tiempo se había demorado. El retiro de Goremykyn, se apoyó en lo avanzado de la edad de aquel funcionario; setenta y nueve años. Su sucesor cuenta sesenta y nueve, y el **"Kreuz-Zeitung"** de Berlín, lo llama: cortesano enérgico y gracioso, educado en la escuela de Plehve, el burócrata reaccionario, sensacionalmente asesinado hace varios años. Sea cuales fuesen las esperanzas que los diarios berlineses hayan abrigado acerca del nombre alemán del actual Primer Ministro de Rusia, todas ellas están destinadas a fracasar. Nadie puede ser más eslavo que Sturmer, cuya vida es la poderosa columna del eslavismo. La prensa rusa nos anuncia que piensa cambiar de nombre. No habrá probabilidades de paz entre Rusia y el Kaiser, mientras Sturmer esté en el poder; así lo declara el **"Neue Freie Presse"** de Viena. El nuevo Primer Ministro nunca se interesa mucho en las aventuras imperialistas de su país, en su expansión hacia Constantinopla, su invasión al Lejano Oriente; es partidario de "quedarse en casa" y desarrollar a Rusia en el terreno de la agricultura; considera a Moscow como un magnate comercial, mientras ve a la Petrograd financiera con marcada hostilidad. En una palabra, Sturmer es un estadista ruso de la antigua escuela moscovita, que fue tan poderosa en tiempo del Zar Alejandro III.

****

El nuevo Ministro considera la guerra como "un error gigantesco" de ese imperialismo comercializado que primero se apoderó de Inglaterra, y más tarde echó sus raíces en Alema-

nia. La prudencia recomienda que la lucha termine pronto antes de que desaparezcan las masas populares. Rusia ha de permanecer, sin embargo, al lado de su aliada Francia: ésto es lo que para Petrograd constituye la piedra angular de su diplomacia en la Europa Occidental, y siempre que París lo desee el Zar debe apoyar la guerra. Los diarios vieneses atribuyen el mismo carácter a Sturmer. Su valor no es negativo, como lo manifiestan ciertos órganos de la prensa de la Gran Bretaña: es enteramente positivo; defiende la autocracia, y al mismo tiempo acepta hechos definidos como los intereses hace poco invertidos, y la significación de la Duma; se adhiere a lo que los periódicos continentales de Europa llaman "derecho extremo," es decir, es partidario de la iglesia, de la monarquía, de la idea patriarcal de gobierno, y de la condición agrícola de la sociedad. Sturmer mantendrá en sus tierras al aldeano ruso, desvanecerá las ideas políticas en favor de la expansión en la Europa Occidental. Por otra parte, se aleja de las belicosas cuestiones del pan-eslavismo, como la del Gran Duque Nicolás. Este aspecto de su temperamento político le hace, según la prensa alemana, "simpático sucesor de Goremykin."

****

"De acuerdo con la práctica que ha predominado en Rusia durante los últimos años, el Primer Ministro Sturmer dispensó su confianza a los periodistas que se presentaron en su despacho. La guerra—le dijo al **"Novoye Vremya"**—ha de continuar enfurecida, hasta que se logre asegurar una paz honrosa; las indicaciones relativas a una paz separada son un insulto para el más filantrópico y prudente de los Zares; entre la Duma y el Trono, las relaciones deben ser cada vez más amistosas; el problema de la Duma estriba en la prosecución feliz de la guerra; no se puede pensar en reformas de ninguna especie, mientras el enemigo holle el suelo sagrado de Moscovia; es preciso expulsar primero al adversario; todo lo demás puede esperar su turno; las organizaciones políticas, la Duma misma, son instrumentos de gran utilidad en manos de la autocracia, para que los use cuando la ocasión así lo exija."

"Estas manifestaciones significan para el **"Neue Freie Presse,"** que Rusia regresará al punto en que se encontraba antes del año memorable de 1905, idea que no la contradicen francamente ninguno de los inspirados órganos de los aliados, desde cualquier aspecto que se tome. Sería un error deducir, dice el **"Vossische"** de Berlín, que Sturmer precipitaría la lucha entre el elemento progresiyo y el reaccionario; él tiene bastante experiencia, es capaz, y sabrá evitar el conflicto. Tiene energía, a pesar de sus años; posee recursos, es un hombre que puede desaparecer, y sin embargo ser eficaz cuando se presenta la oportunidad. En una palabra, para resumir los comentarios que hace Europa respecto al nuevo gobierno de Petrograd, diremos que la reacción ha escogido un hombre vigoroso, cuya mano es adepta, cuyo tacto es suave, pero cuya voluntad es indomable. Esperan, el **"Kreuz-Zeitung"** entre ellos, que será partidario de que un fin razonablemente rápido de la contienda. es lo mejor para Europa. Dicho modo de pensar presagia una lucha entre el Petrograd oficial y el Londres oficial, pues Asquith parece inclinarse en favor de una campaña lenta y sombría.

****

"Durante muchas semanas ha prevalecido en todas las clases sociales de Rusia, un hastío de política, casi indiferencia hacia el resultado de la contienda de la Duma y el Ejecutivo. Ha habido desaliento en el país, apatia motivada por el deseo de los liberales de no poner obstáculos a la clase militar. Vale la pena mencionar que el **"Novoye Vremya"** ya no es tan partidario de la política extranjera como antes, encontrando poco espacio para dirigir a Alemania, ataques que anteriormente fueron su característica. La intimidad de las relaciones entre el gran periódico de Petrograd y el gobierno ruso, ha cesado, habiéndole sucedido el **"Sielsky Viestnik,"** cuyo editor se halla relacionado directamente con el Ministerio del Interior. El **"Novoye Vremya"** se ha comprometido con la burocracia por su enérgico progresismo, especialmente en lo que concierne a la Duma. Sea cual fuere la explicación que se dé a este episodio, que abarca el retiro de un subsidio oficial, el hecho parece establecido que los balanceos de una u otra clase hacen de la prensa rusa una guía incierta que por el momento nos indique el estado de la opinión en Rusia. De cuando en cuando las ideas de un periódico radical, como el **"Schisny,"** obtienen circulación entre los órganos de las Potencias Centrales, porque comenta con frases pesimistas la situación interna de Rusia. Al poco tiempo, el parecer de dicho periódico es capaz de experimentar modificaciones, probablemente a causa de la presión. Aun el intrépido **"Myls"** de Kieff, es inconsistente en sus alternativas, yendo de la esperanza a la completa desesperación por las condiciones de la patria. El **"Viedomosty"** de Moscou, órgano del eslavismo monárquico, es el más optimista de todos los periódicos, desde el punto de vista burocrático. Todo lo que anuncia es bueno.

****

"Mientras los diarios ingleses de la clase del **"Mail"** y **"Times"** de Londres, hablan de la manera más brillante acerca de la heroica aliada Rusia, los órganos de las Potencias Centrales, especialmente los austriacos, nos dicen de una decepción que ha experimentado la sociedad rusa a propósito de Inglaterra. Esta es la razón por qué el nombramiento de Sturmer ha causado mucho pesar al Londres oficial, aunque dicho pesar no se ha exteriorizado por la prensa de Inglaterra, fuera de la labor irresponsable y de las hojas sueltas de los socialistas. Según la opinión del **"Reichspost"** de Viena, síntomas de distinto género están produciendo una profunda reacción contra John Bull en el alma moscovita. Inglaterra prometió conquistar los Dardanelos; Rusia no quiere intervenir en Salónica. Recordemos a propósito que el Embajador Buchnan negó los "maliciosos" informes relativos a que Rusia y la Gran Bretaña no caminaban de acuerdo. El Ministro de Relaciones Exteriores Sasonoff habló con elogio de la cordialidad de las relaciones entre su gobierno y el de Sir Edward Grey. Estas manifestaciones hechas en público simplemente le revelan a la prensa vienesa "que no sé qué de intranquilidad reina en el alma de los aliados, que les obliga a protestar tanto." Según la **"Neu Frei Presse,"** la opinión popular rusa es anti-inglesa.

****

"Los periodistas alemanes han recibido del presidente del bureau de la prensa, que se halla en la Wilhelmstrasse, órdenes para que se **"anexen"** al Primer Ministro Sturmer, y comenten el fracaso que éste experimentó al tratar de cambiar su nombre alemán, habla de la libertad del funcionario del partidarismo de la política extranjera, indicando que se encuentra hastiado de tanta guerra. El **"Norddeutsche Allgemaine Zeitung"** y sus inspirados colegas de Berlín, nos refieren la maldad de Inglaterra al interpolarse entre Alemania y Rusia como tercero interesado en ocasionar inconvenientes. Este es el punto de apoyo en que los órganos de la Wilhelmstrasse basan sus argumentos para probar que Berlín y Petrograd se hallaban en la mejor armonía hasta que la **"Downing Street"** empezó sus intrigas para dar fin a la entente, con la admisión de John Bull en la doble alianza. El **"Birscheviya Viedomosty,"** influenciado por liberales antigermanistas, como **"Kovalevski"** y el **"Russo Slovo,"** ridiculiza las insinuaciones alemanas hechas con el propósito de dirigírselas a Sturmer, quien no se ha impresionado en absoluto por el descubrimiento que ha hecho Alemania del origen teutónico de su nombre, por la apelación que hace Austria a su amor a la agricultura. Tampoco ve con disgusto la tendencia liberalizadora de las instituciones políticas de la Gran Bretaña. El mismo Sturmer dice a la prensa que así lo manifieste al público."

El discurso del Canciller alemán

Para **"La Actualidad"**

La rama de olivo ofrecida a los adversarios de Alemania, hace poco, por el Canciller von Bethmann-Hollweg, presenta mucha semejanza a una espada que se emplease para justificar el júbilo que se ha producido entre los

que esperan la paz. Los profetas de la paz cercana leerán el discurso del Canciller pronunciado en el Reichstag, con enojo y con pesar, pues no deja lugar a creer que se aproxima el período de la tranquilidad. El Canciller tenía que dar una buena lección al Apóstol de la Paz que esperaba que Alemania quedaría satisfecha con volver a su antiguo "statu quo." No ha habido otro discurso parlamentario en años recientes, que se haya conquistado tan amplia aprobación como el de von Bethmann-Hollweg: los liberales dejaron oír una explosión de sostenidos y estrepitosos aplausos; los socialistas y aun los miembros del partido central hicieron poco más o menos lo mismo. El discurso se considera como una de las declaraciones oficiales de mayor importancia, en pro de la guerra, porque descorre un tanto el velo que cubre los propósitos del Gobierno Imperial, y hace algo más que señalar los términos específicos sobre los cuales Alemania está preparada a aceptar la paz. Entre los puntos que interesan a la prensa de los Estados Unidos, se halla aquel en que el Canciller ridiculiza la idea de que el Gobierno Imperial se propone agredir a Norte-América, así como los que se refieren a la campaña de submarinos, sus manifestaciones respecto la **"Nueva Bélgica,"** y su declaración de que es imposible una paz que destruya el militarismo prusiano. Sobre el primer punto, el Canciler dijo:

"La última producción de la campaña de calumnias que se ha emprendido en contra de nosotros, es el informe de que después de la guerra, nos precipitaremos sobre el Continente Americano, y que intentaremos conquistar el Canadá. Esta es la más necia de las imputaciones que se ha inventado en contra nuestra; aunque igualmente necias son las especies de que nos proponemos adquirir territorio en suelo americano, como en el Brasil, en fin en algún país dado de la América."

Explicando la táctica que Alemania emplea respecto a submarinos, para responder a los esfuerzos de Inglaterra para aniquilar a una nación, matándola de hambre, dice:

"Ningún neutral de alma honrada, no importa que se incline en nuestro favor o no, puede dudar del derecho oue tenemos de defendernos contra esta guerra de muerte por inanición, que es contraria al derecho internacional. Nadie puede pedirnos que dejemos que nos arrebaten nuestras armas de las manos. Las usamos y las debemos usar. Nosotros respetamos los derechos legítimos de los neutrales, en cuanto al comercio, pero tenemos derecho a esperar que esta voluntad sea convenientemente apreciada, y que nuestro derecho y nuestro deber se reconozca, al valernos de los medios para combatir la política de aniquilación por el hambre, que es un vibrante insulto no solo para la Ley de las Naciones, sino para los derechos más rudimentarios de la Humanidad."

Sobre el futuro de Bélgica se expresó así:

"Debemos crear reales garantías para lograr que Bélgica nunca llegue a ser un vasallo franco-británico; que no se use nunca como una fortificación económica o militar contra Alemania. También sobre el particular, las cosas no pueden continuar como estuvieron. Sin embargo, a este respecto Alemania no puede sacrificar la raza flamenca, pero debe asegurarles una firme evolución que corresponda a sus ricos dones naturales, que se base sobre su lengua-madre y siga su carácter nacional."

"Queremos vecinos que no formen coaliciones contra nosotros, sino que colaboremos con ellos, y colaboren con nosotros para nuestra ventaja mutua."

Volviendo a los términos de paz, el Canciller manifestó lo que transcribo a continuación:

"Supongamos que propongo a Mr. Asquith que se siente conmigo a una mesa, a examinar las posibilidades de paz, y Mr. Asquith comience pidiendo una destrucción completa y definitiva del poder militar de Prusia. La conversación concluiría antes de empezar. Para estas condiciones de paz, solo nos resta una contestación: y esta contestación la debe dar nuestra espada."

"Si nuestros adversarios quieren continuar la carnicería humana y la devastación de Europa, ellos tendrán la culpa y tendremos que soportarla como hombres...."

"¿Y cuál es nuestra intención? El sentido y fin de esta guerra son para nosotros la creación de una Alemania tan firmemente unida, tan fuertemente protegida, que nadie experimentará jamás la tentación de aniquilarnos, que todos en el mundo nos concedan el derecho del libre ejercicio de nuestros pacíficos esfuerzos. Esta Alemania, y no la destrucción de las razas es lo que nosotros deseamos. Nuestro propósito es la salvación perpetua del Continente Europeo, que ahora se conmueve hasta en sus cimientos...."

"La paz que seguirá a esta guerra, será duradera; no ha de llevar el germen de nuevas guerras, pero debe tender al arreglo pacífico de las cuestiones europeas."

En el momento en que escribo, el discurso del Canciller nos había llegado a este país, en forma completa; un corresponsal de Berlín cablegrafía a un periódico americano la siguiente

Esta interesante fotografía muestra a Mr. Ralph Coffin, un habilísimo jinete de Washington, D. C. en "Rabbit" saltando sobre un automóvil.

interpretación, dada por un "especialista político del Reichstag:

"El moderadísimo programa del Canciller no pide la anexión de Bélgica, ni tampoco la anexión de ningún territorio francés, se refirió solo a la anexión de Courland y Lituania, que se hallan principalmente habitados por pueblos de la raza germánica. Sus términos de paz también incluyeron como un principio guiador, que bajo ninguna circunstancia debe Polonia volver al yugo moscovita. Una Bélgica independiente ha de ser una Bélgica flamenca, libre de la influencia francesa y del vasallaje inglés."

"Sin embargo, la restitución de territorio belga y francés conquistado, debe ser condicional, al recibir Alemania las garantías de que el territorio francés no será en lo futuro la vía por donde Alemania puede ser atacada, y que la Bélgica independiente no será una amenaza contra aquella."

****

La única paz que el Gobierno Imperial recibiría con beneplácito, sería una "pax germanica" mantenida por una nación tan poderosa que pacíficamente haría lo que le pluguiese, pues ninguna potencia osaría resistir sus demandas.

Respecto a que Alemania no intenta agredir a Norte-América después de la guerra, el "Journal of Commerce" dice: "Esto será más probable si se pusiera plena confianza en las manifestaciones hechas en nombre del Imperio Alemán, después de lo que ha pasado en Europa durante la actual guerra."

CORRESPONSAL.

Izquierda: El General Obregón de la armada mejicana. El General que trocó los destinos de Villa, dándole su primera derrota.
Derecha: El General Villa de Méjico.

La campaña electoral en los Estados Unidos.

En una importante revista que se edita en los Estados Unidos, encontramos un artículo de mucho interés que trata la cuestión de la campaña electoral, desde el punto de vista de la opinión pública:

"En una ecuación política, las incógnitas es lo que más interés despierta. Si no hubieran cantidades desconocidas, los leaders las crearían. En este año se efectuará la campaña electoral más activa que registra la historia de los Estados Unidos, las incógnitas abundan. Está el partido progresivo y Roosevelt; está el Juez Hughes; está Bryan; hay que considerar además los efectos de la guerra y las relaciones que con ellos tengamos respecto al voto- gérmano-americano; y por otra parte tenemos, las votaciones primarias presidenciales. De 985 delegados a la próxima Convención

Clínica del Dr. S. A. Gereda

7a. Avenida Sur, No. 35

CONSULTA: DE 1 A 5 P. M.

RAYOS X.

Electricidad: corrientes d'Arsonval, Termo Farádicas, Sinuosidal, de Tesla, etc., y Alto Frecuentes indicadas según la modalidad, contra la Gota, Reumatismo doloroso, Ciática, Neuralgias, Neurastenia, Estreñimiento, Parálisis, Eczemas, Diábetes, etc.

Ozono, en inhalaciones, indicado en el tratamiento de las enfermedades de las Vías respiratorias, Bronquitis crónica, Asma, Ozena (Hediondez de la nariz), Tuberculosis, Tos ferina, etc.

Nuevo tratamiento, activo y rápido, contra las enfermedades agudas y crónicas de las Vías urinarias.

Tratamiento del Cáncer superficial, Lupus y Tumores malignos superficiales por la Citolisis Alto Frecuente del Doctor Doyen.

Crayón de Carbón Di Oxido aplicable para el tratamiento de las enfermedades de la piel y cuero cabelludo; Viñas, lunares defectuosos, manchas, verrugas, tumores pequeños, etc.

Ionización medicamentosa: procedimiento moderno que consiste en introducir la medicina en el organismo, a través de la piel, aprovechando el paso de una corriente eléctrica: habrá Ionización contra Reumatismo, Neuralgias y de 606 o 914 contra la Sífilis sin el peligro de otros métodos.

Fototerapia: baños de luz.

Masage Vibratorio General, contra la Obesidad.

Oxígeno.

Rayos Ultra-violeta, contra algunas afecciones de la piel.

Medicina y Cirugía General.

Gabinete de Optica y Oftalmología

que cuenta con un instrumental,

MODERNO, COMPLETO Y PRECISO

para las diferentes enfermedades y defectos de la vista.

Nota de importancia: Como la generalidad de las enfermedades de la vista, dependen de la enfermedad de otro órgano o a un trastorno constitucional, la simple aplicación de lentes es insuficiente y aún nociva para la curación; por consiguiente todo enfermo de la vista que se presente, será previamente sometido a un riguroso examen clínico general y a quien se le instituirá el tratamiento conveniente.

Nacional Republicana, 610 serán electos por el nuevo sistema de votaciones primarias, que prevalece en más de 20 estados, incluyendo los más grandes de la Unión. De 1,078 delegados a la Convención Democrática, 646 quedarán nombrados por las primarias. Esto introduce un nuevo factor en la situación. Nadie tiene la seguridad de si el Presidente Wilson será otra vez el candidato del partido democrático, y en cuanto al republicano, por el momento le ha sido imposible encontrar el candidato apropiado. Solo una cosa ha traspasado el límite de la inseguridad, y es que los socialistas ya han designado su candidato; será Allan C. Benson, escritor. El ex-Representante Bartholdt manifiesta que, en caso de que salgan designados Wilson y Roosevelt, la mayor parte de los votos gérmano-americanos se echarán en favor del candidato socialista, y por tanto la campaña de Mr. Benson resultará de gran importancia.

****

Que Mr. Wilson será de nuevo el candidato de su partido, es cosa muy segura. Solo una contingencia puede poner en duda el lanzamiento de su candidatura: Mr. Bryan es todavía un poder que ha de ser reconocido; se ha declarado en favor de la reelección de Mr. Wilson, pero, ¿qué clase de plataforma se esforzará Mr. Bryan en colocarle a su candidato? Es esto lo que pone en cuidado a los amigos del Presidente. Hay informes de que el ex-Secretario de Estado está procurando presentarse al próximo comité de resoluciones, con el propósito de poner obstáculos; sin embargo, Bryan ha manifestado que no tiene intenciones de abogar en pro de una "prohibición," o de atacar o embarazar la política exterior del Presidente Wilson. No obstante, quedan muchos puntos de los que se puede aprovechar Bryan para ocasionarle disgustos a Wilson, pues al abandonar el ex-Secretario el gabinete, criticó a la administración respecto a dos cuestiones puramente interiores: la política del Presidente en materia de defensa nacional, con la cual amenaza nuestra paz y seguridad como nación, desafiando el espíritu de cristiandad; la situación en que se coloca el Presidente respecto a la cuestión de impuestos. Viendo que la paz nacional, las tradiciones y la cristiandad se encuentran amenazadas, y que los impuestos pueden producir una revolución, no es difícil que Bryan quiera presentarse ante el Comité de Resoluciones, con el fin de evitar el peligro. Hay periódicos partidarios del pacifista ex-Secretario, que creen que si Wilson sale electo otra vez, será con condiciones que satisfagan a Bryan. Así como el Presidente Cleveland, en el segundo año de su gobierno, se vió obligado a confiar en el apoyo republicano, para evitar el deshonor nacional, así este año el Presidente Wilson tendrá que confiar en ese mismo apoyo. El "Heraldo" de Luisville opina que la presencia de Bryan en Washington cuando se hallaba pendiente la cuestión de pedir a los americanos que no se embarcasen en buques beligerantes, fue "positivamente escandalosa." "El Mundo" de Nueva York, previendo los inconvenientes que se suscitarán, dice: "Habiendo ayudado a que el Presidente sea una vez más el candidato de su partido, es probable que la gran obra de Bryan que se propondrá realizar en la próxima convención, será la de adoptar una forma para repudiar la administración."

****

"La incógnita en la ecuación republicana, es el candidato; a pesar de la multitud de personalidades que se hallan en la lid electoral: Fair-Banks, Cummins, Sherman, Burton, Borah, Root, MacCall, La Follete, las dos figuras más prominentes son: Roosevelt y Hughes. Roosevelt ha declarado que solo desea lanzar su candidatura en las votaciones primarias de Massachusetts, y en la carta que escribió de Trinidad, entre otras cosas, dice: "Cometerían un error si me nombrasen candidato, a menos que el país tenga en su modo de ser, algo de lo heroico." Y como la principal confianza de los amigos de Roosevelt, ha descansado en las primeras votaciones presidenciales, esta carta ha venido a alterar completamente la situación. El sentimiento rooseveltista aumenta en el Congreso, y por consiguiente no se puede considerar tan remota la posibilidad de que todas las facciones, mostrando "algo de lo heroico" se unan para nombrar a Roosevelt candidato en la actual campaña política.

****

"Roosevelt ha declarado que él y sus partidarios aceptarían gustosos al Juez Hughes, pues como no tomó participación en la lucha que desgarró el partido republicano en 1912, no se ha mezclado en las controversias sobre defensa nacional, política americana en México, y la cuestión de nuestras relaciones con los países beligerantes de Europa. El presidente de las Sociedades Alemanas Unidas, manifiestan que unánimemente votan por Hughes. Un individuo que se crée con el apoyo de la votación gérmano-americana y el sostén de Roosevelt, cuenta con muchas probabilidades; pero la cuestión no estriba en eso, sino en la aceptación o no aceptación de la candidatura, de parte del individuo propuesto. La siguiente manifestación hecha por Hughes ofrece muchas dudas sobre el lanzamiento de dicha candidatura: "Me opongo completamente a que usen mi nombre en relación con mi nombramiento, y respecto a la elección e instrucción de los delegados que obrarán en mi favor ya sea directa o indirectamente."

Ciertos periódicos abrigan la esperanza de que Hughes aceptará la candidatura que se le ofrece, pues no se ha negado expresamente a que usen su nombre al verificarse las elecciones de Presidente.

El "Journal" de Wisconsin, protesta contra el consentimiento dado por un magistrado para que tomen su nombre en las votaciones, y a este respecto dice:

"Hemos encontrado muchas faltas en la Corte Suprema de Justicia, pero nunca hemos tenido masones para sospechar que sus miembros hayan buscado el favor de la influencia de las potencias, en política, con la esperanza de obtener una exaltación.

"Si Hughes acepta este nombramiento, cambiará la corte absolutamente. No se harán nombramientos en ella, salvo con la perspectiva de llegar al campo de la política presidencial. Se convertirá en escala para alcanzar la presidencia.... Y eso significa revolución en el departamento más poderoso del gobierno federal: el Departamento de Justicia."

****

Sin embargo, no será esta la primera vez que un miembro de la Corte Suprema ha figurado en la campaña electoral, aunque si bien es cierto sin tomar parte activa en ella; pero en caso de que ahora suceda con el Juez Hughes, podremos entonces decir que es el primer magistrado "que desempeña ese papel." El Juez Chase fue candidato del partido democrático en 1868; McLean en 1856; David Davis en 1872.

"Algunos periódicos de la Unión Americana alegan que si Hughes no pretende figurar en la lid electoral, no tiene razón para excusarse de emitir opiniones políticas como hace poco lo hizo; y dudan si con ese procedimiento, no trata de aprestarse a tomar parte en la campaña de las elecciones. De una u otra manera, la prensa de los Estados Unidos ha pedido al magistrado que se declare francamente."

LA REMINGTON

La mejor y la más preferida de las

MAQUINAS DE ESCRIBIR

La más fácil y la más perfecta, la única que reúne las últimas mejoras.

SCHWARTZ & CO.

Unicos Agentes en Guatemala.

Unión Farmacéutica

Lanquetín, Castaing & Co.

Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y Estados Unidos.

Apartado 45. Teléfono 582.

LA SEMANA INTERNACIONAL

Después de cinco meses de sitio riguroso, lleno de penalidades y privaciones, las fuerzas británicas mandadas por el General Townhsend tuvieron que rendirse con los honores de guerra al ejército turco sitiador, dieciocho veces más numeroso, bien municionado y abundantemente provisto de víveres.

Las expediciones de socorro, que en varias ocasiones Inglaterra trató de hacer llegar a la plaza sitiada, tuvieron que retroceder ante las enormes dificultades de las marchas en las cuencas del Tigris y la hostilidad inesperada de los indígenas mahometanos. Rodeado de cañones enemigos, sin víveres ni pertrechos, seguro de no ser auxiliado, Townhsend se rindió con sus diez mil hombres, que durante 143 días tuvieron en jaque fuerzas muy superiores, impidiendo que fueran a robustecer las Divisiones encargadas de hacer frente al Gran Duque Nicolás.

Heroico fue el comportamiento de los ingleses y digno es del mayor respeto; pero, si bien ese desastre no representa una gran pérdida efectiva para la Gran Bretaña, no carece de fuerte importancia moral. Es un golpe muy peligroso inferido al poder colonial británico; es una amenaza religiosa, pues los mahometanos ya dudarán de la omnipotencia inglesa, y ésto es muy serio para una Nación que tiene 200 millones de súbditos adoradores del Profeta; es (o cuando menos puede ser) el inicio de nuevas ofensivas turcas en Asia Menor y en los Balkanes, porque el poderoso ejército que luchaba contra los ingleses en Mesopotamia, bien disciplinado, moralmente enardecido por la victoria y sabiamente guiado por jefes alemanes escogidos, puede llegar a convertirse en un importante factor de nuevos planes otomanos.

Inglaterra, cuyas aventuras político-militares en Oriente han fracasado y siguen fracasando de manera lastimosa, ha recibido esa nueva herida a su inmenso orgullo con admirable filosofía. Se alaba la conducta de Townhsend y se dice que ese golpe era de esperarse. Sin embargo, ha causado un efecto terrible en el Parlamento, y no es remoto que cause alguna crisis ministerial.

Y los turcos, ya abatidos por los éxitos rusos, vuelven a levantar cabeza. Así son. El más pequeño desastre los acobarda y los convierte en rebaños de corderos locos de terror. La más insignificante victoria les infunde la intrepidez del león. Veremos lo que hará Constantinopla, bastante amedrentada por la caída de Trebizonda. Tenía muchas fuerzas disponibles; todas las que se pudieron retirar de los Dardanelos. Fueron enviadas a estrellarse contra los cosacos. Tal vez las ahora disponibles quedarán destrozadas por la metralla aliada en los Balkanes....

¡Qué caros está pagando Inglaterra su loco orgullo y su falta absoluta de preparación militar! Fiando en su prestigio, descuidó la fuerza de las opiniones; y tuvo que sufrir fracasos que le sirven de lección. Confiada en la sublimidad de su bandera, creyó poderla plantar sobre las termópilas del Islam.... Ayer los Estrechos, el Canal, Arabia y Persia; hoy Mesopotamia y los ríos sagrados le demuestran que todo tiene su límite; todo tiene su fin.

****

Los rusos avanzan. Han ocupado Kiresün y marchan sobre Sivas y Kharpout. En Wan y en Bitlis ahorcaron a diez y ocho mil kurdos. Dos brigadas de siberianos han entrado en Tabriz. De la Rusia Oriental y del Cáucaso, llegan a Trebizonda grandes refuerzos. Los persas rebeldes se han retirado al Sur, o han huído al otro lado del Mar Caspio. Muy pocas fuerzas turcas organizadas se encuentran al Este de Angora. Enver Pachá ha prometido enviar violentamente 300,000 hombres, de los que ofreció tomar el mando supremo. La situación es grave. Por Trebizonda, el Gran Duque puede fácilmente municionar y abastecer a sus ejércitos. Ya no tiene ante sí grandes obstáculos materiales. Está para llegar en pleno corazón de Armenia, donde hallará tantos amigos como habitantes quedan. Y si la suerte le sigue siendo propicia, la red ferrocarrilera construída por los alemanes a través de los Vilayets más ricos del Asia Menor, lo ayudará a llegar con relativa facilidad a uno de los grandes golfos de la costa mediterránea, a menos que prefiera lanzarse contra la antigua Capital de los Califas, Broussa, y por Ismid adueñarse de la península de Skutari.

Y quien dice Skutari, dice Constantinopla, de la que queda separada tan solo por la anchura del Bósforo. Poco y mucho a la vez; lo mismo que las probabilidades de los rusos. Mucho camino les queda que recorrer: muchos triunfos que alcanzar. El fracaso inglés en Mesopotamia es un golpe muy duro para el Oso moscovita. La ineficacia egipcio-británica en la zona de Suez y en Arabia, perjudican la causa rusa. Los trastornos de Persia crean serias dificultades. Hay que vigilar de cerca Belouchistán, Shira, Afghanistán. Los musulmanes de la India y del Asia rusa se impacientan. En Birmania se han notado graves síntomas de rebeldía. El desastre anglo-francés de los Dardanelos ha producido efectos morales prodigiosos....

Cierto es que los senoussi están domados; que en Syria y Palestina se agrava la aversión hacia los turcos; que el Canal está libre; que Grecia y Rumanía inspiran inquietudes y Bulgaria es una aliada poco leal; pero esto es poco si se compara con el fanatismo musulmán y la enormidad de las sorpresas que reserva el Oriente.

****

De Verdun hay pocas noticias interesantes. La frontera alemana ha vuelto a cerrarse, lo que significa que deben efectuarse grandes movimientos de tropas, precursores de algún plan ofensivo o de fuertes preparativos de defensa. Ataques generalmente inútiles y casi siempre muy sangrientos demuestran que los alemanes no cejan en sus propósitos, y los franceses están dispuestos a resistir hasta el último extremo. Los cadáveres se amontonan; las municiones se desperdician por toneladas; uno y otro bandos realizan hazañas admirablemente heroicas; pero ni la inmensa fortaleza cae, ni sus asaltantes se retiran.

Rumórase que otro medio millón de teutones serán lanzados contra la línea de Verdun, y se dice que Francia va a rechazar ese ataque con un millón de reservistas. Toda la guerra parece haberse localizado en ese sector maldito, que ya ha costado **seiscientas mil vidas** en solo dos meses de lucha. Suceda lo que quiera, aún tenemos para rato, pues ni los alemanes parecen dispuestos a cambiar su plan de ataque, ni los franceses dejarán de combatirlo y hacerlo fracasar, si pueden.

En el resto del frente occidental, no sucede gran cosa. Pequeños encuentros o débiles duelos de artillería con los belgas. Escaramuzas con los ingleses y cortas batallas con los franceses. Los cablegramas oficiales británicos nos hablan constantemente de trabajos de los minadores, de luchas con granadas de mano y de sorpresas mutuas, en las que se toman o se pierden veinte o treinta prisioneros, **inclusive un oficial.** (El dichoso oficialito nunca falta). Y para no variar mucho, los Boletines del Estado Mayor alemán nos cuentan más o menos lo mismo, sin olvidarse de los prisioneros y del indispensable oficial. Hoy se pierde una trinchera. Mañana se recupera. Dos aviones son incendiados. Bombardeos acá y acullá. Uno afirma y otro desmiente. Excursiones de zeppelines, sin poesía guerrera ni resultados prácticos. Y así vienen redactados los eternos cables oficiales, que a veces cuestan mucho más de lo que refieren. Para tan poca cosa, es innecesario publicar páginas que ya nadie lee.

En el frente Oriental, parece que se pelea de veras. Los rusos nada dicen, ni los ingleses telegrafían sus hazañas, pero Berlín se encarga de comunicarnos casi diariamente que el Czar ha resultado un General en Jefe tan malo como el Gran Duque Nicolás. Empleando un tonillo despreciativo que suena mal cuando se trata de hombres que luchan por su patria. Alemania asegura que los rusos son incapaces de reconquistar un solo pulgar del territorio perdido; a pesar de que nos constan que las posiciones teutonas

han sufrido grandes modificaciones, y que la línea austro-moscovita requiere constantemente numerosos refuerzos. Lo que fuere, sonará.

* * * *

Frente a Salónica comienzan las escaramuzas. Siguen desembarcando refuerzos aliados. Grecia continúa en plena anarquía política, que Venizelos no ha podido todavía calmar. El Rey amenaza abdicar, pero exige que Francia e Inglaterra le garanticen una cuantiosa pensión. Italia se opone, y ha propuesto encerrarlo en un castillo hasta el fin de la guerra.

El Príncipe heredero de Servia está al frente de sus tropas. Danilo de Montenegro alista las suyas y los albaneses de Essad Pachá. El Rey de Albania (opereta pura), distribuye grados, títulos de nobleza, cargos palatinos y medallas militares de todas clases. Diez mil rusos han llegado a Corfú. Con los otros cincuenta mil que desembarcaron en Marsella, están completados los dos Cuerpos de Ejército que Rennenkampf despachó al Mediterráneo, tal vez como palomas mensajeras anunciadoras de otras 30 Divisiones. Bulgaria está cada día peor. Saca cuanto puede a sus protectores, juega con Turquía y pretende que se la apoye para destrozar a Rumania. Constantinopla sigue intranquila. Enver sufre de manía grandiosa y de fobia napoleónica. Sueña con otro Austerlitz, sin acordarse de la idiosincrasia de su país. Y en el Mar Egeo, ya casi no quedan islas griegas....

He aquí problemas complejos y detalles extraños, que alejan la Paz y dificultarán notablemente las futuras negociaciones. Inglaterra zampa a todos en el caldero. Francia parece apoyarla de mala gana. Italia y Rusia refunfuñan. Es imposible llegar a un acuerdo razonable.... ¿Qué les quedará a los pueblos pequeños? "Huesos que roer," decía Metternich. ¿Cómo se las compondrán los vencidos? "Tendrán ojos para llorar," sentenciaba Bismarck.

Italia y Austria no parecen tomar la guerra muy en serio. No faltan sus choques, en que a veces caen prisioneros hasta cinco soldados; pero en general, la sangre no llega al río. Suiza gana con unos y llora por culpa de otros. Holanda no cesa de mandar Notas, de perder buques, de contrabandear en grande, de quejarse y de publicar órdenes de movilización. Las naciones escandinavas lloran de rabia impotente, pues su comercio decae cada día.

España sufre, y su noble Rey, con juvenil entusiasmo y laudable altruismo, ha establecido en su propio Palacio y lo sostiene de su peculio, un servicio modelo de indagaciones militares, tendientes a averiguar el paradero de los beligerantes desaparecidos, prisioneros y heridos. Portugal atraviesa por grandes dificultades interiores, que imposibilitan sus actividades militares. Muy tranquila está la costa norte africana, pero en el interior, franceses y españoles siguen luchando sin descanso. Poco o nada queda ya del extenso imperio colonial alemán en el Continente negro. Los últimos girones se los están repartiendo Inglaterra y Portugal. Del Africa del Sur, salen para Egipto fuertes núcleos de tropas escogidas. El Japón se arma febrilmente. China revolucionea. Los filipinos aguardan con impaciencia su autonomía política; y en Siam se han registrado grandes desórdenes.

La contienda diplomática américo-alemana, llegada a su apogeo por la cuestión de los submarinos, aún no se resuelve. Expiró el plazo del **ultimátum** wilsoniano, pero no se produjo el rompimiento temido. Parece que los de allá buscan la manera de ceder sin perjudicar su posición moral ante los neutrales; y los de acá tratan de conseguir lo más posible, valiéndose únicamente del **bluff** que es la base de su política nacional. Notas van; notas vienen. Vencen plazos y comienzan otros. El Kaiser conferencia con el Embajador americano Gerard, y el Canciller Lansing discute con el astuto von Bernsdorff, cuyos equipajes están listos para el embarque inmediato. No faltan amenazas encubiertas ni declaraciones de neutrales que se mantienen en la órbita internacional de los Estados Unidos. Se esperan acontecimientos sansacionales; se predicen hostilidades. Y los días pasan, monótonos y tristes, sin aportar soluciones ni colmar la agitación suscitada por el más grave incidente américo-alemán que haya tenido que resolver la diplomacia de las dos naciones.

Alemania se defiende como puede de la proyectada sofocación británica, pero no se mantiene en los límites de la razón, y lo mismo torpedea un buque hospital enemigo, que cañonea un pacífico velero neutral. No le importa hundir trasatlánticos armados o correos costeros llenos de pasajeros indefensos. Y esa ciega acometividad, que los neutrales no pueden admitir, cuesta a Alemania millones diarios de indemnizaciones, luchas diplomáticas, simpatías y amistades; atrayéndole odios inútiles y peligrosos para el porvenir. Fácil sería evitar tales complicaciones, reduciendo la ofensiva submarina a límites más razonables; pero las buenas intenciones de los políticos que combaten el principio de la "lucha loca," se estrellan ante los credos bismarkiano, bartholdiano y maltkiano, de que son herederos von Tirpitz, el Kronprinz y los inflexibles generales de la antigua escuela prusiana.

El bloqueo inglés es doloroso; duro para el orgullo teutón. Pero no deben sufrir sus consecuencias naciones alejadas de la lucha. Por su parte, el Gobierno de los Estados Unidos tiene que respetar derechos ajenos y no convertirse en campeón de comercios sospechosos y negocios castigados por el Derecho Internacional. Al cesar el tráfico de municiones para los aliados, hoy llevado a cabo con la mayor frescura bajo la bandera americana, cesaría una de las dificultades pendientes. Los buques de comercio y de pasajeros, beligerantes o neutrales, no deben navegar armados en corso, so pena de exponerse a ser considerados como piratas. La guerra impone sacrificios y privaciones. Desde el momento que trasatlánticos llevan cañones y atacan submarinos, éstos adquieren derechos represivos, que ejercen siempre de manera harto violenta, sin la menor advertencia. Y los Estados Unidos no admiten este principio, talvez porque sus barcos comerciales se han convertido en transportes de guerra aliados. En general les falta la razón, aunque no se puede negar que los alemanes abusan de su derecho y frecuentemente cometen barbaridades que los cubre de odios.

La neutralidad tiene deberes sagrados. Hay que respetarlos. Y si éstos se esconden tras del tráfico prohibido (vulgarmente llamado contrabando de guerra), hay que sufrir las consecuencias naturales de tales abusos. Solamente que la represión debe ser justa, humana estrictamente legal. Todo exceso la convierte en crimen repugnante. Y este es el gran problema américo-alemán. Los dos países tienen grandes culpas y grandes derechos. Hoy se agravó el conflicto a consecuencia de la mayor acometividad germana. Los neutrales apoyan a los Estados Unidos, lo que es lógico, dado el sin fin de abusos cometidos por los marinos teutones. Los beligerantes quieren luchar y arman sus buques de pasajeros. Nadie quiere ceder. Ni Alemania, que considera a sus sumergibles como un poderoso elemento de guerra; ni los Estados Unidos, que pretenden limitar sus métodos ofensivos. La diplomacia espera evitar un rompimiento que tendría gravísimas consecuencias. El partido militar no quiere ceder un ápice. Y las cosas siguen así graves, peligrosas, amenazadoras para la humanidad, que está en vísperas de sufrir las consecuencias de un conflicto más....

* * * *

La Gran Bretaña lo ha enfrentado todo; ha tenido que luchar contra mil sucesos inesperados; apuró todas las amarguras y recibió los golpes más disparatados. Y en honor a la verdad, se debe confesar que tuvo alma para todo; sufrió con valor y resistió con honor; fue inflexiblemente dueña de sí misma y se sacrificó hasta lo fantástico.

Sus reveses políticos y militares la hallaron fuerte y paciente; la traición no la amilanó; las bombas de los zeppelines y los torpedos de los submarinos apenas la hacen sonreír; dió sus hijos y su dinero sin regatear; y por último, ante la más repugnante de las bajezas, ante la lucha civil, ante la rebeldía de los irlandeses, ante la traición de una raza que debe fidelidad y obediencia, en lugar de sofocar la revolución en ríos de sangre, apela a su tradicional respeto al pueblo, es generosa y clemente, y combate al enloquecido "skinner" con calma y método, considerándolo como un huelguista alzado o un pillete que desierta de la escuela.

Con o sin el apoyo extranjero, los

TEMAS LOCALES

CRONICA HEBDOMADARIA

Mayo el florido.—Por los cerros de Ubeda.——los legisladores ya descansan.—Los peruanos furiosos.—Mac Adoo indigesto.—El 2 de mayo.—La historia se repite.—España no puede olvidar la invasión y aplaude hoy a otros invasores de pueblos.—Ralón se va.—Ansiedad muy justificada por la suerte de Costa-Rica.

Mayo el florido es el mes coquetón, el mes guapo entre los meses, que trae a las bellas ramilletes de flores y sonríe a los hombres con sonrisas benévolas. Abril—siempre los afortunados amantes tienen rivales temibles — ha querido usurparle su puesto, ha querido alzarse con la primacía primaveral y ser el triunfador en femeniles corazones, pero sin conseguirlo, a lo menos entre nosotros, porque Abril es violento en sus pasiones, porque Abril aun no ha podido libertarse de la sanguinaria visión que heredara de Marzo. No obstante los cantos dulcísimos de Diéguez a las tardes de Abril, hay todavía en éstas algunas puestas de sol que tienen algo de incendio y mucho de locura. Abril quizás ame, pero sus amores son de fiebre: hay coloraciones rojas en el horizonte que abarcan los ojos y en el horizonte que abarcan las almas. En una tarde así, en la que el sol en vez de luz hubiese derramado sobre la tierra fuego, debieron las manos de Otelo ceñir con collar de ébano la garganta de Desdémona. En una tarde así, el puñal de Gianciotto debe haber interrumpido la lectura de las aventuras de Lancelote que, según el Dante, juntos hacían Paolo y Francesca. En una tarde así, deben venir hacia la vida los hombres como Edipo, e ir hacia la muerte los hombres como Judas.

Mayo refresca su cuerpo de poeta juvenil y soñador en las pluviales aguas. Por eso llega más alegre y más tranquilo. No le conturban visiones de sangre ni siente en su alma —la tienen los meses—amores de fuego. Los suyos son plácidos con placidez de campesina égloga, con tranquilidad de aldea montañeza, con dulzura de verse virgiliano, con alegría de huerta andaluza, con perfume de flores y parloteo de pájaros. En tardes de Mayo debe haber pintado Fra Angélico sus cuadros y Rafael sus vírgenes. En una tarde de Mayo nacieron la Margarita de Goethe y la Tecla de Schiller. En una tarde de Mayo deben haber muerto María la heroína de Isaacs y Graciela la heroína de Lamartine. En una tarde de Mayo, precisamente... el lector va a arrojar indignado **"La Actualidad"** y a maldecir a **Clodomiro** quien en vez de informarle de la resolución dada por la Asamblea Nacional Legislativa a las mociones presentadas por los señores Ubico y Girón, se está **encaramando** por los cerros de Ubeda, cerros o montañas que todos conocen y que todos nombran y que sinembargo ninguno de los lectores, quizás, nos podría informar de por dónde quedan.

Mayo es un mes muy importante. Mayo es para los agricultores "el mes de la siembra" Mayo es para las devotas damas "el mes de María." Mayo es el marido de **Maya** para Arévalo Martínez. Pero Mayo es sobre todo y ante todo para nuestros Legisladores: es su mes de descanso, su mes de asueto. ¡Oh y cuánto lo necesitan después de dos meses de incesante labor, de trajin cuotidiano! ¡Oh y cómo han lidiado la derecha contra la izquierda, los socialistas contra los tradicionalistas! ¡Oh y cuántas mociones presentadas y cuántas discusiones habidas y cuántos discursos pronunciados! ¡Oh y cuánto se ha trabajado en dos meses.... para concluir proponiendo la demolición de la Plaza de Toros, proposición que ha sacado de sus casillas a Alvarado Tinoco y al Dr. Fences Redish, defendiendo éste la plaza en una eruditísima Monografía. **Plaza** había de ser al fin la Plaza de Toros para que como a plaza de guerra hubiese que defenderla. Sitiada está como Verdun y expuesta como éste a caer en poder de los invasores—que en este caso serían nuestros legisladores—y fijarse muy bien en que todo termina en **ores** como destructores. Y esto no es verso, pero es verdad. Si la Plaza llega a ser víctima de la piqueta demoledora, los que de ese trabajo se encarguen verán alzarse ante ellos el espectro del último **mico del hoyo** para preguntarles: ¿Sois enviados por los padres conscriptos de la Patria? Y al escuchar la afirmativa respuesta el mico del hoyo llorará, pensando en la desigualdad de la suerte de los micos, porque el mico del Guarda Viejo, por ser del Ferrocarril y por consiguiente **mico extranjero,** no tiene que temer que los padres conscriptos se metan con él, ni con sus dominios.

* * * *

Los señores peruanos están furiosos, se les ha puesto la sangre de "purísimo giro" como diría Fray Modesto, quien no obstante su conventual capucha, ha servido nada menos que de Notario inventariante en el Testamento de Judas, haciendo él testar y dando fe de un testamento de individuo muerto hace la friolera de veinte siglos; en lo cual ha superado a algunos de nuestros notarios que **a lo más** que se han atrevido es a hacer testar a muertos **todavía calientes,** usando el procedimiento aquel del cordoncillo, del cual se tira cuando el difunto tiene que dar su asentimiento a alguna cláusula testamentaria. La cólera de los peruanos procede de que Mac Adoo no quiso ya comer pato, ni beber champagne, ni oír discursos: el hombre venía ya harto de todas estas cosas.... de los discursos sobre todo: los había tenido que soportar en las repúblicas del A. B. C. porque éstas son las primeras del abecedario sudamericano; pero cuando iba ya a comenzar **la tanda** de las comilonas y discursos en la república que tiene la más comprometida de las iniciales del alfabeto, la P- en la república que supo del martirio de los Incas y de las barbaries de Pizarro, Mac Adoo dijo: peruanos no aguanto yo; y se dejó a los señores de Lima con "los crespos hechos" y a las señoritas limeñas con las ganas de danzar en honor de la misión norte-americana. Ya los fracs y solemnes traslapadas habían sufrido las necesarias planchadas. Ya las señoras habían recorrido almacenes en busca de atavíos. Ya las chicas del Perú soñaban con una declaración amorosa, sino precisamente de Mac Adoo, sí talvez de alguno de los secretarios de él o siquiera de alguno de los oficiales del barco de guerra. Ya el don Carlitos Jallade del Perú (porque allá como en todas partes necesariamente debe existir un don Carlitos Jallade) muertos tenía las gallinas por centenares, los chompipes por docenas, los patos por pares y hasta quizás, quizás, algunos gatos para dar éstos por liebres. Ya el Pancho Padula (porque éste es otro que existir debe en todo el universo mundo) se había embolsado bonita suma con la venta de los licores que apurados debían ser entre discurso y discurso, y a, sobre todo, los encargados de és-

---

irlandeses rebeldes han cometido una felonía merecedora de la más dura represión. En plena guerra exterior, cuando la madre patria necesita de todos sus hijos; en tiempos de penalidades y esfuerzos nacionales; surgen unos cuantos fanáticos que predican estupideces y arrojan a la muerte a los sencillos aldeanos de la verde Erin, escondiéndose cuando llega el momento de la represión. Esto equivale a vender la patria, a entregarla al enemigo, desmembrarla cuando más necesita de unión. Y los locos criminales como ese Sir Roger Casement, que en su cómoda prisión toma actitudes de mártir, pide leer periódicos y jugar tennis, exige que se le dé tratamiento y se le ahorque con un lazo de seda, deberían ser tratados como traidores vulgares, asesinos de la peor calaña, y no como víctimas políticas y religiosas.

Una cosa es censurar una nación por sus incontables errores y su política ultra-orgullosa, y otra es el deber de respetar sus infortunios. E infortunio inmenso es para un gran país verse obligado a castigar duramente a hijos perversos, mientras los buenos luchan por él en el campo del honor.

Luis MAGAÑA.

tos se habían pasado dos noches de claro en claro y dos días de turbio en turbio confeccionando los loores que iban a decir de Mac Adoo y de su comitiva. Ya las águilas del Norte y los condores del Sur revolaban unidos en más de un largo e indigesto discurso. Pero el señor Mac Adoo venía ya escamado de todo aquello. Ya quería tornar a su tierra para tomar un poco de bicarbonato que le ayudase a digerir tanto discurso y a eliminar tanto champagne; y así, pretextando que en el Perú había peste bubónica, o tifus, o cólera morbus, (no estamos del todo enterados por el cable), dijo que no podía bajar.... pero lo más célebre es que bajó para decirlo.... Y se fue hasta Lima a anunciar al señor Presidente Peruano que sentía mucho no poder aceptar los homenajes preparados en su honor, pero que había allí peste. Y talvez no la había, pero ahora ya hay y muchas, pues pestes son las que dicen actualmente los limeños de los yanquis. ¡El incidente ha sido comentado en nota nada favorable hasta por el Ministro de Relaciones Exteriores del Perú! Cosas más raras las de los peruanos: ¡incomodarse porque los yanquis no quisieron ni comer ni beber, en vez de darse por muy satisfechos! Porque es claro, mientras menos comensales, más comida, y mientras menos bebedores, más abundante bebida. Esto es matemático. Por lo demás en esta ocasión lo mejor que hubieran podido hacer los señores de Lima era el imitar à Lúculo. Este que fue famosísimo por sus grandes comilonas a las que invitaba a multitud de amigos, una noche tuvo la humorada de no invitar a comer a ninguno. El cocinero que supo que nadie iba a cenar con el amo, preparó una comida de confianza y si chapín hubiese sido, le pone tan solo tortillas y frijoles parados, posición en la que, dicho sea de paso, jamás hemos logrado ver a los frijoles. El señor Lúculo no tomó a bien aquello y llamando al Mastresala díjole: ¿Por qué la comida está tan...., tan.... digámoslo también en chapín, tan estilo "hotel de los agachados"? Señor, contestó el sirviente: Como sabía que esta noche no había invitados.... Imbécil, dijo entonces el amo. ¿No sabías que Lúculo, comía hoy en casa de Lúculo? Eso era lo que debían haber hecho los señores de los crespos hechos: Comerse en Lima los limeños todo lo de los banquetes y tragarse ellos solos todo el champagne. Lo que es tragar vaya si han tragado los peruanos, pero no champagne precisamente sino bilis. Ahora quienes van a pagar el pato, el pato o los patos que no quiso comerse Mac Adoo, son los señores yanquis de la comisión financiera que llegan desgraciadamente para ellos a hora de sopas. A éstos le van a preparar los peruanos banquetes tan suculentos como aquel de la fábula. Cuenta Fedro que una zorra invitó a cenar a una cigüeña y, con el ànimo de hacerla pasar una noche de hambre, púsole en el banquete por todo manjar en un plato bastante plano un líquido del que por supuesto la cigüeña no pudo catar gran cosa. Para vengarse ésta, quiso en retorno del obsequio, que fuese la zorra otra noche a cenar con ella y entonces sirviole en una botella de largo cuello, una no escasa ración de apetitosa vianda, la que por supuesto no pudo tocar la zorra y que devoró la cigüeña implacable en presencia de su famélica invitada. Fedro concluye con aquella enseñanza de:: "no hagas mal porque te harán peor cosa que la que tú hagas." Pero en este caso tal enseñanza no cabe; porque ya se guardaría bien una misión diplomática entera o un delegado peruano de no querer, en represalia de lo acontecido recientemente, catar viandas o champagne o discursos de los yanquis. Porque entonces sí que el Callao probaba a lo que saben las bombas de los **hermanitos** del "Maine." Es una gran ventaja la que tienen los poderosos que se precian de elocuentes: la de que nadie se atreve a irse sin escuchar sus discursos: De Lima pudo largarse Mac Adoo, que en esto sí estuvo algo malcriado, dejando a los pobres oradores peruanos hablando solos, pero lo que es de Washington no se larga nadie así.... a no ser un alemán, pues para esto de dejar hablando solos nadie como los boches y díganlo sino las mil y una notas acerca del hundimiento del "Lusitania." Mas para hacer eso se necesitan dos cosas: tener cañones y no haber leído a don Manuel Antonio Carreño. Este es el mal precisamente de los latino-americanos: que no tenemos cañones y que tenemos mucho Carreño, es decir que somos débiles y educados. Y hoy la debilidad y la educación son delitos que se penan con pena de muerte. Puede el que lo dude preguntárselo a Bélgica....

* * * *

Dos de mayo. En las trágicas circunstancias actuales el recuerdo de la épica hazaña española, resurge para los belgas como una esperanza, para los alemanes como un remordimiento y para los mismos españoles como una severa y solemne lección. A juzgar por lo que la hispánica prensa dice, la mayoría del pueblo español está en favor de los germanos y anhelan el triunfo definitivo de la imperialista Alemania. Resentimientos aún latentes contra Inglaterra por la dominación de Gibraltar, odios aún no muertos contra la Francia por la aventura napoleónica del año 1808, acendrado catolicismo enemigo naturalmente de las intolerancias religiosas de Combes y Compañía, todo, todo ha sido hábil y sabiamente explotado por los germanos para inclinar en su favor el corazón de España, y lo han logrado con creces. Pero España al aplaudir ahora las invasiones germánicas, reniega de todo su pasado, razga una de las páginas más brillantes de su historia y olvida que ayer fue ella la víctima y que las víctimas jamás deben loar a los verdugos. La historia se repite al cabo de un siglo. El sueño imperialista que tantas lágrimas y sangre tanta cuesta a los pueblos vuelve a agitar sus alas de águila en torno de los lechos reales. España fue en el pasado siglo la víctima de ese ensueño sangriento. Bélgica lo es hoy. Y he allí por qué la nación hispánica debiera guardar sus simpatías para causas más justas y para empresas más nobles. Contra Portugal dijeron iban los legionarios napoleónicos cuando traspasaban los Pirineos; contra la Francia dijeron iban los legionarios del Kaiser cuando invadieron la Bélgica. La situación fue casi idéntica. Solo que Carlos IV era un rey y Alberto es un hombre; solo que Carlos no miraba más que por los intereses de su corona, hacia la que con audacia parricida extendía sus manos ya aquel mal hijo que se llamó Fernando VII, mientras que Alberto no vió ante si más que un camino, el del deber y una sola ley, la del honor.

El genio Napoleónico no tenía inconveniente cuando la ocasión se presentaba, en refrenar su vuelo de águila y adoptar tortuosidades de serpiente. Así el triunfador en tantas batallas en que fulguró su espada con rapidez de rayo, no desdeñó el ocuparse de las cábalas y debilidades de la Corte Española, cuya vida giraba torpemente entre las ruinosas cacerías de Carlos IV y los livianos amores de María Luisa su esposa. Napoleón explotó con diplomática habilidad las debilidades de todos: todos fueron instrumentos suyos, al par que sus víctimas. Todo lo pesó y calculó Napoleón. Cuanto había de infantil en el rey, de cinismo en la reina, de presuntuosa ambición en el favorito Godoy, de deseos criminales en el corazón de Fernando, de tortuosa deslealtad en el duque del Infantado, en el duque de San Carlos y sobre todo en el del canónigo Escoiquiz, todo lo sabía. Pero lo que no había pesado Napoleón y por lo que falló todo el cálculo suyo, fue lo que valía el pueblo español. Este factor no lo tomó en cuenta y éste fue el factor único en las sangrientas jornadas de Mayo de 1808. No fueron ellas la lucha de de dos ejércitos, fueron la de un pueblo contra el ejército mejor del mundo en aquellos días. Fue el combate de los inermes contra los armados, de los débiles contra los fuertes. Sucumbieron los primeros como era natural, y bien pronto las descargas de fusilería de los mamelucos de Murat comenzaron a castigar con la muerte el delito de los que habían querido defender la Patria, bien pronto esas descargas de fusilería, cuyos tremendos efectos inmortalizados quedan por el pincel de Goya, tiéñeron el Prado con sangre de héroes: más esa sangre fue fecunda: a ella debe su liberación España. Y también a la sangre, a esa sangre de los belgas fusilados por el delito de querer tener una patria, deberá Bélgica en los días futuros su liberación. Contra los derechos de los pueblos fue impotente hasta aquel mismo hombre genial y audaz que había conculcado los derechos de los reyes. El 2 de Mayo de 1808 fue una lección para los poderosos y es una esperanza para los oprimidos. El 2 de Mayo enseña que el pueblo que sabe prodigar su sangre en la hora del sacrificio, ve al fin alumbrar el sol en el día de su libertad. El 2 de Mayo demuestra que las vidas de los mar-

tires de la Patria no se ofrendan en vano y que no hay nación ni hombre alguno por grande que sea que pueda subyugar a un pueblo que quiere vivir libre o morir, como lo quiso España en los antiguos tiempos bajo las ruinas de Numancia, como lo quiso España en la moderna época bajo los cañones de Murat, y como lo quiere Bélgica en el día de hoy bajo las ruinas de Lovaina. Daoiz y Velarde, aquellos oficiales de corazón de acero que murieron combatiendo por la libertad de la patria invadida, deben haber saludado con amor el 2 de Mayo a Alberto de Bélgica y al Cardenal Mercier que combaten por su Patria con la espada el primero y con la palabra, quizás aún más odiada por los alemanes, el segundo. Daoiz y Velarde también el 2 de Mayo podrían haber dicho a muchos: "Españoles," ¿olvidáis....?"

****

Ralón se va. El artista ha sentido la lejana atracción de los países ignotos, de los aplausos de extraños y va en busca de ellos. Cuando aparezca esta crónica, ya la nave en que Ralón debe partir, quizás irá cruzando el Golfo tempestuoso, terrible sepulturero del **"Marowijne."** Deseamos a nuestro joven violinnista feliz travesía. Deseamos que las extranjeras tierras le sean propicias y que en ellas encuentre lo que aquí ha dejado: simpatías y cariños. Deseamos que su estancia en la gran República de las águilas y de los dólares le dé la audacia de las primeras y la pujanza de los segundos, pero que por mucho que la suerte le sonría en la tierra de los yanquis, no olvide que fue bajo las alas del Quetzal donde él comenzó su iniciación en la vida del Arte, y que la guatemalteca tierra fue la que supo de sus intensas labores primero y de sus juveniles triunfos después. Esta tierra en la que, no obstante el pesimismo de muchos, el arte es amado con grande amor, tuvo para Ralón una cariñosa despedida en la noche del beneficio dado en su honor. El señor licenciado don Francisco Gálvez Portocarrero fue el Stelio Effrena encargado de magnificar danunzianamente esa noche al artista que partía y él tuvo para Ralón palabras de justicia y promesas de esperanza.

****

Durante la semana actual en toda la América Central se ha experimentado mucha ansiedad por lo que pudiese haber ocurrido en nuestra hermano república de Costa-Rica. El sismógrafo de Washington registró una intensa conmoción terráquea, la que según todas las probabilidades debíase haber sentido especialmente en Costa-Rica. Hasta el momento en que escribimos esta crónica las noticias que hay son muy lacónicas. Se afirma únicamente que sí se experimentó el terremoto, pero que no hubo desgracias personales. Quiera el Cielo que si hubo pérdidas materiales, éstas no hayan sido de mucha importancia para la República hermana que aún recuerda con terror la ruina de su floreciente Cartago.

CLODOMIRO.

TOPICOS CENTRO-AMERICANOS

Crónica especialmente escrita para "La Actualidad"

Costa-Rica.—La situación económica empeora cada dia.—Del 125 el cambio sube repentinamente al 150.—Las gestiones de Walter J. Field, gerente del Banco Internacional. —Cecil V. Lindo, deja de ser director de esta institución bancaria.—Nuevo Secretario de Gobernación y Justicia.

Nicaragua.—Detalles de las jornadas parlamentarias en que fue aprobado el contrato Chamorro-Bryan.—Entre el senador Sebastián Salinas y el ministro de relaciones exteriores, Diego Manuel Chamorro, se cruzan frases ofensivas.—El Ministro fue reducido a silencio.

Honduras.—Acto de merecida justicia, pensión al Maestro Nuño.—Un articulo de don Jose Antonio López G., publicado en 1912, en el cual predijo la guerra europea.—Un bello articulo sobre la destrucción y reedificación de Gracias.

El Salvador.—Impónese la reforma de la organización judicial por anticuada y defectuosa.—Moción del diputado Arévalo Mora. —Aumenta la red ferroviaria salvadoreña; los pagos hechos por el Gobierno.—El asesinato del señor Trigueros se hace tema del dia.—Salvador Martinez Alomia, Ministro Plenipotenciario de México, sale inesperadamente para su pais.

Costa-Rica.—La situación económica del país va de mal en peor cada día. Del 125 por ciento a que estaba el tipo de cambio, subió repentinamente al 150. A ojos vista, el colón—la moneda nacional—se demerita.

El Gobierno, para atenuar un poco el desastre, apela al expediente de los empréstitos: últimamente pudo conseguir quinientos mil dólares.

La prensa ha comentado el alza repentina del cambio; y mientras unos atribuyen parte de la responsabilidad al Gobierno, otros sostienen que la dicha alza es momentánea, porque la exportación del año anterior superó en mucho a la importación.

Desde las columnas del diario "El Imparcial" un escritor, dice:

"Se ha discutido en estos dias mucho sobre los cambios; y lo curioso es que para esta discusión faltaba hasta ahora toda base teórica, por no estar completos los datos estadisticos sobre la importación y exportación, datos que son indispensables para formar un juicio concluyente sobre la cuestión de si el alza del cambio tiene una razón interior de ser, si es la expresión de un verdadero desequilibrio entre la necesidad de remesas y la posibilidad de girar, siendo ésta insuficiente, o si es un desequilibrio solamente entre la momentánea oferta y la momentánea demanda.

"La frase de leyes de oferta y demanda hay que emplearla en este caso concreto con precaución; la oferta y demanda establecen la situación del momento, no la absoluta. Y los verdaderos banqueros, los financistas que conocen la intima esencia de este problema, lo deben juzgar en su aspecto absoluto, no en sus fases más o menos momentáneas. Si debido a una falta momentánea de oferta los cambios suben, pero la situación real es otra, el banquero verdadero entra en acción; sabe que la reacción no puede tardar, y una vez que los tipos de cambio lleguen a una altura que sobre el nivel legitimo ofrezca una ganancia aceptable, un dos, o a lo sumo un cinco por ciento, girará para evitar un extremo dañino.

"He aquí los datos estadisticos sobre el comercio exterior en el año 1915:

Exportación. . . .	Cols.	21.444,261.00
Importación. . . .	"	9.631,790.00
Sobrante.	Cols.	11.812,471.00 a favor del país.

"Y si a este balance comercial, el más favorable en la historia económica de Costa-Rica agregamos que ya en 1914 el balance dió un sobrante de Cols. 7.118,428.00, que la importación en lo que va del año de 1916 ha disminuido más aún, y se está realizando en estos momentos una de las cosechas más grandes de café que el país ha tenido, me permito preguntar:

"¿Tiene fundamento real en la situación efectiva el alza del Cambio?"

El Banco Internacional intentó, en vano, bajar el cambio normalizándolo al 125 por ciento. Mr. Walter J. Field, gerente de dicha Institución, conferenció con los otros banqueros.

Sus entrevistas tuvieron por objeto proponerles que giraran simultáneamente todas las instituciones bancarias al tipo del 125 por ciento, comprometiéndose el Banco Internacional a girar por sí solo la suma de ciento cincuenta mil dólares y pidiendo a los otros Bancos que entre todos ellos giraran por una suma igual, concediéndoles el privilegio de girar cada uno de ellos por suma mucho menor que lo hacía el Banco que presentaba la oferta. En síntesis, se iban a sacar al mercado letras hasta por trescientos mil dólares con lo cual se pensaba normalizar la situación del cambio. No logró Mr. Field que esta propuesta fuera aceptada y entonces llegó hasta proponerles que giraran en conjunto por una suma menor de 50,000 pesos, pero tampoco lo logró. Los señores banqueros le dijeron que ellos no disponían de letras para ofrecerlas al comercio y facilitar la baja del cambio. Él los invitó entonces a que hicieran uso de sus créditos para obtener el objeto primordial y entonces le respondieron con una negativa rotunda. A lo primero dijeron que no podían acceder; a lo segundo, que no querían.

Cecil V. Lindo, uno de los directores del Banco Internacional, considerado como el más hábil y afortunado de los banqueros, renunció su cargo, y el Gobierno nombró para sustituirlo al caballero Óscar Rohrmoser Carranza.

A NUESTROS LECTORES

Deseando agradar a nuestros numerosos y apreciables lectores de esta Revista, desde este número comenzamos la publicación de la Historia titulada "Las Naciones en guerra."

Esta importantísima obra ha sido escrita por un notable escritor americano, quien relata los hechos ajustándose a ellos con toda imparcialidad.

Cada número de nuestra Revista contendrá 4 páginas de esta historia.

Todo nuevo suscriptor durante el mes de mayo, si lo desea, podrá recibir las páginas impresas durante este mes, "sin ningún recargo" para los de la capital y pagando el porte de correo los de los Departamentos.

Esta interesante lectura se encuentra en las últimas páginas de esta Revista.

Como nuestros lectores saben el Banco Internacional fue establecido con fondos del Estado.

—En sustitución de don Juan Rafael Arias que se fue a la Argentina como delegado de Costa-Rica a la Conferencia Financiera Pan-Americana, fue nombrado Secretario de Estado en el despacho de Gobernación y Justicia, el licenciado Claudio González Rucavado, abogado prestigioso y distinguido literato.

Nicaragua. — Como saben nuestros lectores, el tratado de la cesión de la ruta del Canal (Tratado Chamorro-Bryan), pasó en el Congreso de Nicaragua.

En la Cámara del Senado, sólo una voz, la del senador por León, doctor Sebastián Salinas, connotado liberal, se levantó airada, enérgica, increpadora, pidiendo la improbación del Tratado.

Entre el Senador Salinas, que atacó rudamente los actos del Gobierno de Díaz, y el Ministro de Relaciones Exteriores del mismo, don Diego Manuel Chamorro, se cruzaron muy fuertes palabras. Se dice que el Senador redujo a silencio al Ministro. El importante diario "El Imparcial" de Managua, que dirige el poeta y periodista don Hernán Robleto, publica crónica detallada de esas jornadas parlamentarias.

Nosotros reproducimos lo más notable, para conocimiento de los lectores de **"La Actualidad,"** en orden de fechas.

En la edición del día miércoles 5 de abril, "El Imparcial," informa:

"Como anunciamos, antenoche se abordó el famoso tratado de canal.

"Entre 7 y 8 de la noche, ansiosos de oir leer el convenio, nos dirigimos al Senado, pero nuestro deseo se frustró: un policial prohibe el acercamiento a la Cámara por el lado de los corredores interiores del palacio; por el lado de afuera, tres agentes hacian turno, no sólo para que nadie formara barra frente a las ventanas sino también para que el transeunte pasara sin detenerse por la calle.

"Y no paró allí el celo de los senadores. Más tarde, cerraron las ventanas y en secreto se terminó de leer el trascendental documento.

"Véase lo que dice el acta de la sesión:

"Se leyó un oficio del señor Ministro de Relaciones Exteriores con el cual remite a esta Cámara el convenio Chamorro-Bryan, celebrado el 5 de agosto de 1914.

"El Senador Morales hizo moción para que se lea y discuta el convenio en sesión privada, de conformidad con el articulo 30 del Reglamento Interior de la Cámara.

"Tomada en consideración, la apoyó el Senador Cuadra y declarada suficientemente discutida, fue aprobada.

"Se leyó dicha convención y pasó a la comisión de Relaciones Exteriores integrada por los senadores Morales, Cuadra y Fuentes.

"No habiendo otro asunto que tratar, se levantó la sesión."

En la del jueves 6 de abril, dice:

"Un senador, entre muchos que sondeamos, nos dió los siguientes datos:

"Se aprobó el acta anterior, e incontinenti, el doctor Sebastián Salinas, hizo moción para que se reconsiderara el acuerdo que dispone que el convenio canalero debe tratarse en sesiones secretas.

"Entre otras cosas dijo:

"Que desde su llegada a esta capital, habia notado cierto malestar público con motivo de la resolución de la Cámara, y que creia que no tenian derecho los senadores de negar la entrada a sus poderdantes (el pueblo); que si el señor Ministro de Relaciones Exteriores tuviera que poner en conocimiento de la Cámara alguna comunicación de carácter confidencial, ya podria explicarse el procedimiento; pero que tratándose de un documento que ha sido ya publicado, no creía conveniente hacerlo a puertas cerradas, como se le asegura se han celebrado las sesiones anteriores, a las cuales no se habia permitido entrar ni a los señores diputados; que él, Salinas, no es enemigo del pueblo americano, y muy al contrario, tiene simpatias y gratitud por ese pais donde recibió su educación profesional."

"La moción fue adversada por varios, y puesta a votación, solamente la apoyaron los senadores Hooker, Urtecho y Solórzano Zavala.

"EL DICTAMEN EN BORRADOR

"Se leyó el dictamen de la Comisión encargada de estudiar el Convenio, integrada por los senadores Morales, Fuentes y Cuadra, y el cual acoge en todas sus partes la Convención canalera, y al declarar el presidente abierta la discusión en primer debate sobre el dictamen, el mismo senador Salinas llamó la atención de la Cámara respecto a la forma en que se presentaba el dictamen, esto es, en borrador, sin firma, con entre líneas y con borrones, y propuso que se suspendiera la sesión para mientras se llenaban esas formalidades, porque no creia que una Cámara compuesta de personas honorables que peinaban canas, permitiese esas irregularidades.

"Oyendo ésto, los dictaminadores corrieron a la mesa y firmaron el famoso documento en borrador.

"Cierta autorizada voz gritó: ¿Cuáles son sus temores, senador Salinas,

—"Yo no temo a nada ni a nadie, contestó él. Simplemente quiero que se tramitan, como debe ser, estos asuntos trascendentales.

"Después se acaloró la discusión, según parece con alusiones personales y fue desechada la moción Salinas.

"Más tarde nos manifestó otro senador que el dictamen habia sido aprobado en primer debate.

"Como estas sesiones aunque secretas, llevan en si una gran trascendencia histórica, daremos todos los dias el nombre de los asistentes. Los que concurrieron a la sesión que aludimos son los que siguen:

"Demetrio Cuadra, Manuel Núñez, Leopoldo Salazar, Isidro Urtecho, Joaquin Solórzano Zavala, Tiburcio Venerio, Francisco Reyes Callejas, Alfredo Hooker, Sebastián Salinas, Asiselo Ramirez, Manuel Caldera M., Manuel J. Morales, Rosendo Chamorro, Alcibiades Fuentes, Enrique Gutiérrez, Hernán Jarquin y Vicente Román."

En la del viernes 7, dice:

"AYER A LAS 12 Y MEDIA

"Los mismos senadores cuyos nombres dimos en nuestro número anterior, reunidos en sesión de ayer en la mañana, decidieron el asunto del canal en último debate, aprobándole sin ninguna reforma y sin más discusión que la que originó la protesta presentada por el senador Salinas, por lo cual se le vinieron encima algunos senadores y motivó un rozamiento con el Ministro Chamorro.

"Después de leida la protesta, el senador Caldera hizo moción para que se suspendiera la sesión y se continuara a las tres de la tarde, pero la Cámara no estuvo de acuerdo y resolvió que debia tratarse el asunto inmediatamente y en último debate.

"Dirigiéndose al ministro Chamorro, el senador Salinas, dijo:

—"¿Pudiera el señor Ministro, decirme cuáles son los motivos por los que la directiva de esta Cámara no muestra el tratado original?"

"Esto dió origen a que el Canciller elevara voces que oyó todo el vecindario. Dijo que consideraba un honor para él y para el Gobierno la aprobación del convenio y que se habia mantenido en la esfera gubernativa para trabajar en tal sentido.

"También en medio de la polémica, el senador Hooker dijo al secretario Salazar:

—"¿Por qué se empeña tanto, senador Salazar, en no mostrar ese documento?"

"Momentos antes de ponerse a votación en último debate, a las doce y cuarto, hora que según el reglamento ya no es de sesión, se retiró el senador Salinas, dejando la protesta escrita.

"Por fin, el convenio pasó y se levantó la sesión."

"PALABRAS DE SALINAS

"Hablando con el senador Salinas, respecto a su actitud en la Cámara, anterior, nos dijo: que no consignó su voto negativo en el primer debate, porque no se acostumbra hacerlo cuando se trata de aprobar el dictamen en lo general; pero que la protesta que presentó al Senado, ayer, manifiesta su actitud en este asunto trascendental.

"Que con motivo de la protesta se le lanzaron algunas ofensas personales de parte de algunos exaltados cachistas, pero que él no las contestó, sino que se limitó a ratificar los conceptos de la protesta en la parte que se refiere a que no le ha sido posible conseguir que la directiva le facilite el documento original para hacerlo."

"LA PROTESTA DE UN SENADOR

"Honorable Cámara del Senado:—Va a tratarse hoy en último debate el asunto de más trascendencia para Nicaragua. Me refiero, como lo comprenderéis, a la Convención de Canal conocida con el nombre de Chamorro-Bryan.

"Como quiera que los procedimientos que se siguen en la Cámara para obtener la ratificación son anómalos, por la festinación que se observa, cumple a mi deber de nicaragüense dejar constancia de las irregularidades que se están cometiendo.

"En la sesión del lunes tres del corriente, se dió lectura por primera vez a ese Documento en sesión secreta, habiendo pasado enseguida a comisión sin que se facilitara a ninguno de los senadores una copia del referido tratado, para su estudio, cual corresponde hacerlo aun en asuntos de menos importancia. El miércoles cinco del corriente fue presentado el dictamen favorable, en la forma anómala que ya conocéis de un simple borrador que a mis instancias fue subscrito por la comisión respectiva, cuando ya iban a iniciarse los debates.

"Vanos fueron mis esfuerzos porque se me mostrara el documento original, con el objeto de formarse convicción sobre el asunto. Se me dijo que lo tenía en su poder uno de los miembros de la comisión dictaminadora. Después he hecho igual solicitud con idéntico resultado.

R. GARCÍA M. & HERMANO

Tienda "EL PROGRESO,"
5ª Avenida Sur, número 65.

Compra y Venta de artículos de primera necesidad.
Por Mayor y Menor.
Granos, Abarrotes. Conservas, etc., etc.
Precios razonables.

HORTALIZA EN PRODUCCION

En esta capital, lindando en **más de 100 varas** de frente con uno de los boulevares que será muy pronto de los más transitados, se desea vender una

PRODUCTIVA HORTALIZA

El terreno tiene **tres manzanas** de extensión, posee

ABUNDANTE AGUA PROPIA

pues cuenta con pozos y motor eléctrico, bomba, etc., para extraer el agua que es de muy buena calidad y abundante.

En la venta de zacate y verduras produce

$200 DIARIOS Y MAS

Tiene 10 habitaciones con **cocina y agua** y una casita separada en el interior; los cuartos se alquilan con facilidad, pues está situada el terreno en uno de los barrios más populosos de la ciudad.

Informes en la Administración de esta Revista,

"Casa Colorada" — 9ª Calle Oriente, número 2,
Guatemala.

"Con la precipitación de quien tiene ideas arraigadas o la inconsciencia de quien no quiere tener ninguna, puesto a discusión el dictamen, la presidencia manifestó enseguida estar aprobado en primer debate.

"No quiero ni debo dejar pasar este último debate de hoy con la aprobación tácita que seguramente se supondrá de parte de los señores senadores que asistan, si se sigue el mismo procedimiento empleado en la sesión anterior; y quiero que mis comitentes sepan que he puesto el empeño necesario para tener conciencia plena en un asunto que compromete el presente y el porvenir de nuestra Patria, y que los medios legales de que me he valido para conseguirlo han sido de todo punto impotentes para romper el bloqueo formado por los señores senadores que están dispuestos a todo trance, sin la serenidad y meditación necesarias, a la aprobación de ese asunto, rodeándolo de un misterio innexcrutable y de una precipitación sin ejemplo.

"Pido a los señores secretarios se sirvan hacer constar en el acta la presente protesta.—Sebastián Salinas, Senador por León.—Managua, 6 de abril de 1916."

En la Cámara de diputados hubo 7 votos en contra; acusadora y terrible resonó la voz del representante doctor Juan Francisco Gutiérrez, oponiéndose a la aprobación del Tratado.

Honduras.—La tierra donde viera la primera luz de la vida, el ínclito varón José Cecilio del Valle, acaba de efectuar un hermoso acto de justicia.

La sociedad, el Gobierno y el Congreso Nacional se han apresurado a manifestar sus simpatías, a decretarle pensión al ilustre maestro don Pedro Nuño, quien, durante más de 30 años ha servido a la instrucción pública, principalmente en la dirección de la Escuela Normal de Varones de Tegucigalpa.

—Don José Antonio López G., es un publicista hondureño, que hace muchos años vive en El Salvador. Poeta y pensador—los poetas como él escriben bellísima prosa—diríase que adivina lo futuro.

Con el título de **Gestación secreta de los acontecimientos históricos,** el señor López G., publicó en El Salvador, en 1912, un sensacional artículo anunciando la guerra europea y el triunfo de la raza latina, del que copiamos los párrafos que dicen:

"Desde la guerra franco-prusiana, ha mudado la fuerza propulsora de los acontecimientos históricos. Vencida la nación que caminaba a la cabeza de la raza latina, otras ideas vinieron a ocupar el puesto de las que sustenta esa raza idealista. Bismarck trajo el predominio de la fuerza. Con ella organizó uno del os imperios más poderosos que se conocen en el mundo.

"Siguió Inglaterra por el camino de las conquistas, aunque, a decir verdad, jamás ha conocido otro, siendo de notar el hecho, bien significativo, de que si Inglaterra anula la representación externa de los pueblos de que se apodera, les deja íntegra la facultad de gobernarse a sí mismos, conforme sus intereses peculiares lo determinen. Además, rarísimas son las ocasiones en que ella haya atentado contra la existencia de los países que se encuentran dentro de la civilización moderna.

. . . . . .

"Y es que, si la fuerza ha servido muchas veces para crear grandes naciones, jamás ha sido eficaz para mantenerlas a cubierto de agresiones externas o para impedir internas descomposiciones. La fuerza muda constantemente de sitio. Hoy está aquí, mañana allá, si ella es la única razón de su existencia; y los que se acostumbran al empleo de la fuerza, llegan a perder toda noción de justicia y se precipitan a los mayores excesos, que a la larga rompen los lazos de unión y de solidaridad. Paréceme imposible la existencia perdurable de una nación, si la ha erigido en ley suprema de su vida.

"Sea de ello lo que quiera. Las premisas están planteadas. Esperemos las consecuencias.

"Esos cientos de barcos formidables, que pasean silenciosos por todos los mares, llevando elementos de destrucción bastantes para aventar fortalezas y ciudades; los millones de soldados que con el arma al brazo esperaban la señal para disparar; esas huelgas enormes de trabajadores que todo lo paralizan, anestesiando en una hora la vida de las naciones, signos ominosos son de la gran catástrofe que se avecina.

"Ésta tiene que venir. Muchos pueblos desaparecerán, arrasados por el huracán de hierro y fuego que sobre ellos caiga; pero después de la tempestad, brillará de nuevo el Sol sobre naciones purificadas, que habrán logrado encontrar la fórmula definitiva que les permita desarrollar todas sus energías en el seno de una paz perpetua y fecunda."

—La bella histórica ciudad de Gracias, dicen que será reconstruída en otro sitio. Se huye de probables terremotos. ¿También de la maldición divina? ¡Quién sabe! Acerca de la catástrofe escribe el ingeniero Bermúdez, hondureño, un bello y lírico artículo, cuyos son los párrafos que siguen.

"Se acaba de extinguir, en el concierto de nuestras ciudades un punto luminoso, que se llamó ciudad de Gracias. Apenas una pequeña sacudida debido a un hervor ígneo, apenas una burbuja de oros y de hierros pidiendo libertad, un capricho de rocas y metales fundidos, una broma volcánica y la vieja ciudad, la noble aldea española, cayó entre un murmullo de dolor, formando un montón de escombros sobre las tumbas de los ex-Delegados del Rey.

"Olvidemos ya—pues es tiempo—las viejas teorías exóticas que explican misteriosamente los fenómenos naturales, empañando lo serena luz de la verdad. La humanidad ya no cree que la rotura de un ídolo de barro, o la maldición proferida por unos cuantos imbéciles puedan estremecer el planeta. Olvidemos al célebre **Bulero** de la leyenda graciana; olvidemos los exóticos volcanes de agua, y los enormes ríos subterráneos que pasan derrumbando ciudades y estremeciendo cerros. La destrucción de Gracias no se debe ni a eso, ni a un lago subterráneo, como algunos creen, sobre el cual flotara la población, tranquilamente, a manera de un monstruoso trasatlántico. No. Rocas y metales convertidos en líquidos y gases por las elevadas temperaturas interiores de la tierra, enormes presiones, expansión y contracción, la grieta que se abre, las capas impermeables que obstruyen el curso de las lavas, pequeños estremecimientos propagados en todas direcciones—el proceso normal de los fenómenos puramente ígneos—nada más.

"Gracias está situada en el dorso de un gran valle de roca sedimentaria, firme, bien estratificada, capaz de trasmitir rápida e intensamente cualquier clase de vibraciones. Sin duda por eso fue tan perjudicada. Es indudable que el radio de acción ígnea en referencia, es de muchas leguas, y que otras ciudades y pueblos hubieran sufrido tanto como Gracias, si no estuvieran protegidas por un grueso y suave colchón de tierra que amortigua la acción de los temblores, disminuyendo la rapidez y aun la amplitud de las vibraciones. El litoral afectado seguirá siendo teatro de temblores indefinidamente hasta que cesen las causas, ya sea con la formación de un volcán nuevo, en alguno de los lugares más bajos del área afectada, o con el tiempo, cuando el enfriamiento haya sido tal, que permita la completa paz en las entrañas de nuestro suelo.

"Abandonar para siempre el jardín de la abuela y el sendero que pisamos cuando fuimos niños; eliminar por completo el patio fantasmagórico de los secretos tesoros y el cortinaje oscuro que tendía la noche sobre la choza propicia, y hasta el pálido rostro de la novia infantil y la losa donde se lee el nombre de nuestra madre; irnos solos por ese mundo triste, con un saco de recuerdos a cuestas; irse para no ver más en la vida el gran armario de nogal ni el cuadro antiguo que estaba en el comedor; en una palabra desligarse del pasado, es ya casi ser un decepcionado.

"En el cielo de la humanidad los pueblos son como constelaciones, que cuando se extinguen dejan regueros de sombras.

"No dejemos, pues, que mueran los pueblos. Gracias no debe morir. En sus alrededores hay valles hermosísimos y vastas selvas de pinos para edificar casas de madera. Escoger un sitio a propósito y seguro; importar tres o cuatro aserraderas, obsequiar unas cuantos solares.... ¡si el sacrificio es tan pequeño comparado con la bendición de conservar una ciudad!

El Salvador.—El diputado don Pedro Arévalo Mora presentó moción a la Asamblea Nacional pidiendo reforma de la organización judicial del país, por defectuosa y anticuada.

De la sencilla exposición del diputado Arévalo Mora, copiamos los párrafos que dicen:

"La causa principal de la criminalidad, está en la impunidad. Con raras excepciones, los Jueces no se ocupan del cumplimiento de su deber, y la plaga de tinterillos, y lo que es peor, la de los abogados atinterillados, viene a entorpecer la acción de los pocos Jueces buenos y ayuda a la de los muchos malos.

"Los que hemos desempeñado funciones de Juez de primera instancia, podemos, con pleno conocimiento de causa, decir que los delitos graves y menos graves, no tienen por causa determinante la borrachera, si no es en una proporción quen o llega al diez por ciento.

"Cierto es, que el mayor número de los delitos se cometen por individuos en estado de embriaguez; pero es por que esa embriaguez se busca de propósito: se emborrachan, para evanlentonarse y poder cometer el delito.

"De ahí, que cuando los informativos se siguen con algún cuidado, y muchas veces, sin esta circunstancia, se encuentra que existía la premeditación, u otra causa que ha impulsado al delincuente, y que la embriaguez no fue la causa determinante del delito, sino uno de los medios buscados para cometerlo.

"La reforma de las leyes penales y la del Código de Instrucción Criminal, es una necesidad que se impone; pero se necesita una reforma radical, y no la de artículos aislados, lo cual viene a ser un paliativo momentáneo.

"Pero para que las reformas de la legislación surtan su efecto, es indispensable la reforma completa de la organización del Poder Judicial.

"La actual organización del Poder Judicial, pudo haber sido buena allá en los primeros años de la independencia; pero ahora no solamente es defectuosa, por deficiente, sino que ya no está a la altura de los adelantos de la ciencia jurídica.

"Una sola Cámara de tercera instancia, para toda la República, que conoce de asuntos civiles y criminales, y compuesta por tres Magistrados, es el colmo de lo defectuoso."

—El Salvador continúa aumentando su red ferroviaria. La línea del panamericano hacia la frontera de Honduras, pronto será principiada.

Desde 1910 a marzo del año en curso, el Gobierno ha pagado a la Empresa del Ferrocarril de Oriente, la suma de $ 1.099,000 en oro americano. Esta suma, calculada a $ 2.50 por cada dólar, alcanza a muy cerca de..... $ 2.748,000 moneda nacional.

Créese que pronto comenzarán las obras de continuación de la línea, desdes la estación de Empalme (Zacatecoluca) a Tecoluca, y el año entrante hasta San Vicente y Molinero.

MAGNIFICO NEGOCIO

Por motivo de viaje vendo mi establecimiento de Hotel y Cantina con todo el amueblado. Todo en perfecto estado:

HOTEL HAMILTON.

Entenderse con el propietario a cualquier hora.

La Demanda del Gobierno de Costa Rica contra el de Nicaragua, presentada a la Corte de Justicia Centro-Americana.

Se pide la nulidad del Tratado Chamorro-Bryan. El Licenciado Luis Castro Ureña es el abogado de Costa Rica.

A la amabilidad de nuestro distinguido colega "El Cronista," de San Salvador, que tan acertadamente dirige don Daniel S. Meléndez, debemos el envío del texto íntegro de la demanda que el día 24 de marzo del corriente año, a las 5 y media de la tarde, presentó a la Corte de Justicia Centro-Americana el Abogado costarricense don Luis Castro Ureña, como representante del Gobierno de Costa-Rica, contra el de Nicaragua.

En esta hora de espectación para las naciones centro-americanas, la demanda de Costa-Rica contra Nicaragua constituye el problema más trascendental de Derecho Internacional que se haya suscitado entre pueblos hermanos.

Del texto de la demanda presentada reproducimos lo más notable, que es lo que sigue:

Excelentísima Corte de Justicia Centro-americana:

Yo, Luis Castro Ureña, abogado costarricense, como representante especial del Gobierno de esta República, y con protesta de mi más profundo respeto para ese Alto Tribunal, ante él expongo:

ANTECEDENTES LEGALES

I.—El Tratado "Cañas-Jerez," celebrado entre Costa-Rica y Nicaragua el quince de abril de mil ochocientos cincuenta y ocho, dice en lo conducente:

"Artículo 6º—La República de Nicaragua tendrá exclusivamente el dominio y sumo imperio sobre las aguas del rio de San Juan, desde su salida del Lago hasta su desembocadura en el Atlántico; pero la República de Costa-Rica tendrá en dichas aguas los derechos perpetuos de libre navegación, desde la expresada desembocadura hasta tres millas inglesas antes de llegar a Castillo Viejo, con objetos de comercio, ya sea con Nicaragua o al interior de Costa-Rica, por los ríos de San Carlos o Sarapiquí, o cualquiera otra vía procedente de la parte que en la ribera del San Juan se establece corresponder a esta República. Las embarcaciones que uno u otro país podrán indistintamente atracar en las riberas del río en la parte en que la navegación es común, sin cobrarse ninguna clase de impuestos, a no ser que se establezcan de acuerdo entre ambos Gobiernos.

"Artículo 8º—Si los contratos de canalización o de tránsito celebrados antes de tener el Gobierno de Nicaragua conocimiento de este Convenio, llegasen a quedar insubsistentes por cualquiera causa, Nicaragua se compromete a no concluir otro sobre los expresados objetos sin oir antes la opinión del Gobierno de Costa-Rica, acerca de los inconvenientes que el negocio pueda tener para los dos países, con tal que esta opinión se emita dentro de treinta días después de recibida la consulta, caso que el de Nicaragua manifieste ser urgente la resolución; y no dañándose en el negocio los derechos naturales de Costa-Rica, este voto será consultivo."

II.—Por la Convención "Esquivel-Román," ajustada entre Costa-Rica y Nicaragua a veinticuatro de diciembre de mil ochocientos ochenta y seis, ambas Repúblicas sometieron al fallo arbitral, recurrible, del Excelentísimo señor Presidente de los Estados Unidos de América, la cuestión entonces pendiente entre las partes, sobre validez del Tratado Cañas-Jerez.

Expresa el artículo VII de aquella Convención:

"La decisión arbitral, cualquiera que sea, se tendrá por tratado perfecto y obligatorio entre las partes contratantes, no admitirá recurso alguno y empezará a ejecutarse treinta días después de haber sido notificada a ambos Gobiernos o sus representantes."

III.—El laudo "Cleveland," emitido el veintidós de marzo de mil ochocientos ochenta y ocho, por el Excelentísimo señor Presidente de los Estados Unidos de América, en consecuencia de la Convención Esquivel-Román contiene los siguientes conceptos definitivos, respecto al Tratado Cañas-Jerez en general, y especialmente cuanto a los artículos del mismo Convenio arriba transcritos:

Primero.—El antedicho Tratado de límites, firmado el quince de abril de mil ochocientos cincuenta y ocho, es válido.

Segundo.—La República de Costa-Rica no tiene, según dicho Tratado, y conforme a las estipulaciones de su artículo sexto, el derecho de navegar el río San Juan con buques de guerra; pero puede hacerlo con embarcaciones del servicio fiscal, según corresponda y tenga que ver con el goce de los "objetos de comercio" que se les reconoce por dicho artículo, o como se necesite para la protección de dicho goce.

Tercero.—Con respecto a los puntos de dudosa interpretación comunicados, como antes queda dicho, por la República de Nicaragua decido lo siguiente:

1o.—La República de Nicaragua queda obligada a no hacer concesiones para objetos de Canal al través de su territorio, sin pedir primero la opinión de la República de Costa-Rica, según el artículo VIII del Tratado de límites de quince de abril de mil ochocientos cincuenta y ocho. Los derechos naturales de la República de Costa-Rica, a que alude dicha estipulación, son los derechos que en virtud de los límites fijados por dicho Tratado posee ella sobre el suelo que se reconoce pertenecerle exclusivamente; los que ella posee en los puertos de San Juan del Norte y Bahía de Salinas, y los que también posee en toda aquella parte del río San Juan que queda a más de tres millas inglesas abajo del Castillo Viejo, empezando la medida desde las fortificaciones exteriores de aquel Castillo, según existían en el año de 1858; y tal vez otros derechos que aquí no se especifican particularmente. Estos derechos deben considerarse dañados en todos los casos en que se ocupe o inunde el territorio perteneciente a la República de Costa-Rica, o donde se haga algo perjudicial a Costa-Rica en cualquiera de los dos puertos antedichos, o donde se verifique tal obstrucción o desviamiento del río San Juan que destruya o impida seriamente la navegación del mismo o de cualquiera de sus brazos en cualquier punto donde Costa-Rica tiene derecho a navegarlos.

El Tratado de límites de quince de abril de mil ochocientos cincuenta y ocho no da a la República de Costa-Rica el derecho de ser parte en las concesiones para canal interoceánico que haga Nicaragua; aunque en los casos en que la construcción del canal envuelva perjuicio a los derechos naturales de Costa-Rica, su parecer o dictamen tenga que ser, según menciona el artículo VIII del Tratado, más que simple voto consultivo. Parece que en tales casos su consentimiento es necesario; y que ella puede por lo tanto exigir compensación por las concesiones que se le pida que otorgue; pero ella no puede exigir como un derecho suyo la participación en las ganancias que la República de Nicaragua reserve para sí misma en compensación de los favores y privilegios que ésta a su vez concede.

IV.—El Tratado Cañas-Jerez ha conservado íntegramente toda su fuerza obligatoria desde que fue hecho hasta hoy, tanto en virtud de las categóricas decisiones del laudo Cleveland que dejo insertas, como antes y después de dada esa sentencia por la propia naturaleza de sus estipulaciones, que son de carácter permanente. De modo que, a no mediar mutuo consentimiento de las partes contratantes, no es dable en ningún tiempo denunciarlo, ni tenerlo por caduco, ni eludir los compromisos por él contraídos, mientras Costa-Rica y Nicaragua subsistan como naciones libres, máxime habiendo sido la validez y vigencia de ese Pacto —como fueron,—en absoluto y sin restricción a época fija y determinada, reconocidas y proclamadas por el juicio arbitral de uno de los Jefes de Estado más honorables y de mayor prestigio del mundo entero.

Para mi Gobierno resulta así, inexplicable la circunstancia, sobre que insistiré después, de que Nicaragua haya negociado sobre canal por su territorio, desentendiéndose de Costa-Rica, precisamente con la Nación, cuyo Gobernante, como tal, y por designación acorde de ambas Partes contendientes, dictó el fallo que, en armonía con el Tratado Cañas-Jerez la incapacita para obrar en esta materia sin el voto consultivo, y aún el decisivo, de la República de Costa-Rica. Y digo el voto decisivo porque a mi Gobierno parece imposible que un tercero construya un canal de navegación por la vía del río San Juan, sin lesionar con la obra, o por motivo de ella, los derechos contractuales y naturales de Costa-Rica, fijados por el Tratado Cañas-Jerez y corroborados por el laudo Cleveland.

En la especie no cabe duda: si los Estados Unidos de América, o un cesionario de sus derechos (no veo quien o qué pueda impedirles el traspaso), adoptan para el canal la vía del río San Juan, es obvio que no habiendo los Estados Unidos y Nicaragua hecho expresamente—como no han hecho—reserva alguna que garantice a Costa-Rica el disfrute de las ventajas que le atribuye el Tratado Cañas-Jerez, el goce de ellas tiene que estar sujeto en lo porvenir a la mayor o menor buena voluntad que para otorgarlas tengan los Estados Unidos. En una palabra: Nicaragua ha comprometido con los Estados Unidos de América, o vendidoles, el río San Juan, sin merma alguna, como si fuera dueña absoluta de él, con sus márgenes y todo, y Costa-Rica, que tiene derecho indiscutible a navegar libremente en la mayor parte de esas aguas, y que es señora de la mayor parte de la ribera meridional de tal río, no ha sido tomada en cuenta en el asunto.

V.—Estatuye el artículo IX del Tratado General de Paz y Amistad concluido el veinte de diciembre de mil novecientos siete entre las cinco Repúblicas que antiguamente formaron la Federal de Centro-América:

"Las naves mercantes de los países signatarios se considerarán en los mares, costas y puertos de los indicados países, como naves nacionales; gozarán de las mismas exenciones, franquicias y concesiones que éstas, y no pagarán otros derechos ni tendrán otros gravámenes que los que paguen y tengan impuestos las embarcaciones del país respectivo."

Es evidente entonces que, en lo tocante a navegación, cualquier Tratado o Convención posterior que Nicaragua haya suscrito, o que en adelante suscriba, olvidándose de reservar para los barcos mercantes de Costa-Rica, El Salvador, Guatemala y Honduras, cuando surquen en sus aguas o en ellas surtan, privilegios y ventajas idénticos a los de sus propios barcos, viola abiertamente el artículo a que el presente número se refiere.

(Concluirá la semana próxima).

El día que la línea llegue a ese lugar, puede hacerse en dos horas el viaje a la estación referida, desde esta capital, en buenos automóviles.

—La prensa, y principalmente el "Diario del Salvador" está publicando "remitidos" que aluden al asesinato del capitalista don Manuel Ruperto Trigueros, muerto a manos de Salvador Martínez.

Tal asunto es sensacional por la alta posición que ocupaba en la sociedad el señor Trigueros, cuanto porque se dice que hay intereses de por medio.

—Salvador Martínez Alomia, representantes diplomático de México, salió inesperadamente con rumbo a aquel país.

Andrés de CERECEDA.

VARIEDADES

CRONICA FEMENINA

Especial para "La Actualidad"

Dificilillo es hablar de trapos cuando las pobrecitas mujeres ya no tenemos a quien lucir el garbo y llamar la atención.

Los hombres están en la guerra matándose como fieras, en lugar de hallarse cerca de nosotras, admirando nuestros encantos y alabando nuestras elegancias.

No quedan más que ancianos y niños. Poca cosa para mujeres que visten bien y pretenden tener a quien enloquecer con sus modas atrevidas y artísticamente combinadas.

Volverán....

Pero mientras tanto, nadie nos admira; nadie nos echa flores; nadie alaba o critica nuestras creaciones ultra-fin de siglo.

Y tenemos que conformarnos con criticarnos mutuamente, zahiriéndonos sin compasión. Entre mujeres, la sola arma que se esgrime es la "tijera," vulgo lengua, y voy a tratar de emplearla bien, sin perdonarme ni a mí misma.

* * * *

¿Qué se usa? ¿Qué no se usa? La moda no existe. Disfrazada de cantinera, se ha marchado también a las trincheras, donde amigos y enemigos la ridiculizan y la hieren sin piedad. Los contadísimos grandes modistos que no han sido movilizados, atraviesan por crisis morales tan intensas que no saben ya qué "creaciones" lanzar. Tienen la cabeza llena de historia patria, recuerdan los bellos días en que Francia dictaba la ley al mundo, evocan glorias que anhelan ver reproducidas en el Este, y todo lo que hacen resulta de acuerdo con lo que piensan.

Vestidos que tienen algo de Luis XIV y de Imperio; sombreritos Watteau y Directorio; abrigos de cortes fantásticos.... ¿Y los accesorios? Nunca se pudo haber imaginado cosas tan bárbaras, tan inverosímiles....

Las "bonnes faisenses" y las célebres artistas en sombreros también sufren de los nervios. Todas tienen seres queridos combatiendo; muchas lloran pérdidas dolorosas. Su imaginación está descarriada. No saben qué hacer. Las hay que sollozan constantemente....

Y así salen las modas. Extrañas, incoherentes, abigarradas; como las evoluciones de los grandes modistos y las nerviosidades de las famosas costureras.

* * * *

Los norte-americanos, que según dicen mis amigas quieren meter baze en todo, han tratado de aprovecharse del zafarrancho europeo y se han metido a lanzar "creaciones." Si son obras de hombres, ¡Dios les perdone los mamarrachos! y si de mujeres, resultan turlupinadas de manicomio. Y lo peor del caso es que se salen con la suya, porque ya no reciben de París aquellas delicias que enloquecían a las archimillonarias del país de los billones.

Afortunadamente, en esa tierra tan rica queda mucha gente que no ha perdido el juicio. Hay simples dibujantes de grandes almacenes que lanzan tranquilamente modelos sencillos, bonitos, graciosos. Hay modestas muchachas de acción que imaginan sombreritos baratos, ligeros, finos. Las extravagancias de la Quinta Avenida y de Michigan Avenue se codean diariamente con las selectas elegancias de los humildes centros que acaparan las distinciones más refinadas. Las ridículas ostentaciones luchan sin éxito con la proverbial sencillez yanqui, tan amiga de lo cómodo y de lo fresco.

Y los reyes y las reinas de la moda norte-americana, que sueñan con imponerla al mundo entero, apenas logran éxitos muy discutibles, tan poco serios como los parisienses.

* * * *

Pero entonces, ¿cómo vestirse?.... Voy a ser atrevida: como se quiere, conservando solamente el respeto debido a la tendencia general de la moda, es decir, guardando cierto equilibrio entre lo que más nos gusta y sienta y lo que gusta y sienta a las demás mujeres.

Lindos son los sombreros pequeños; pero hay cabecitas que los rechazan naturalmente. Queda el término medio; y como hoy vemos modelo a cual más diferente de otro, si nos place el sombrero grande, usémoslo, sin recargar los adornos, ni enarbolar penachos inverosímiles. Estas no son sentencias de "Pero Grullo," ni libertades excesivas. Hay figurines que solamente aceptan toques más o menos carnavalescos; hay Revistas que únicamente modelan sombreros razonablemente grandes aunque muy sencillos en adornos y plumajes. Nadie nos impide adoptar un término medio, o usar indistintamente la gorra y el sombrero de falda extendida. Lo esencial, es respetar la tonalidad general de la caprichosa Señora, cuyas humildes súbditas somos todas las mujeres.

Pocas flores; pocas plumas lloronas; pocos lazos de cinta. Nada de terciopelos ni de fieltros. Desterradas las hebillas, las mariposas, los pájaros disecados. Mucha paja fina, sedas, aigrettes negras y blancas, plumas ligeras y pequeñas flores de seda, hechas a mano. Velos blancos o negros, muy cortos. Alfileres de oro o plata. Se acabaron las fantasías. Una mujer muy elegante y muy bonita puede permitirse excentricidades, caprichos o creaciones atrevidas, pero deben ser originales y muy finas. De

WHITE ROCK

Esta agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whiskey, coñac o cualquier otro licor. El que toma WHITE ROCK no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su frente. De venta en todos los Hoteles, Cantinas y Restaurantes, y al por mayor, donde:

SCHWARTZ & CO.,
Calle Real.

HOTEL DE PARIS

LEOPOLDO RABBÉ

Restaurante y Cantina

11ª C. O. Nº 10 y 8ª A. S.

ABIERTO TODA LA NOCHE

Habitaciones ventiladas, amplias y bien amuebladas, con o sin comida
Cocina Francesa y del país.
Vinos y Licores de Primera Calidad.

IMPORTACION DIRECTA DE LOS PAISES DE ORIGEN

Precios moderados.
Teléfono, Billar, Salones reservados, Baños, Periódicos Nacionales y Extranjeros.

ESMERO Y BUEN TRATO

M. L. VILLAVICENCIO

ESCUINTLA

Compra y vende por mayor y menor: Cueros de res, Pieles de Venado, Hule, Maiz, Frijol y todo articulo del pais.

Se encarga de Agencias, Comisiones y Consignaciones.

Antipalúdicos "La Moderna"
Farmacia "La Moderna"
Guatemala.—8ª Avenida Sur, Nº 2.

DENTOSALOL

El mejor Dentífrico

Farmacia "LA MODERNA."
Guatemala, 8ª Avenida Sur, número 2.

LARA Y COMPAÑÍA
Fabricantes de Calzado y Sobres.
Fábrica: 8ª C. P. y 2ª A. S.
Despacho: 7ª A. S. Nº 9.

las fantasías de buen gusto a la vulgaridad el paso es muy corto y debe evitarse.

****

¿Qué diré de los vestidos? Lo que dijo Madame Luzanne en su Revista **Le Chic.** "Usemos lo que tengamos, y cuando se nos acabe, vistámonos sencillamente como la mayoría de nuestras amigas." De París nos aturden con modelos imposibles, ilógicos, carísimos, sin estilo ni originalidad. Nueva York pretende lanzar creaciones carnavalescas, atrevidamente efectistas. Berlín ha adoptado la sencillez más exagerada. Parece que la misma Policía la exige. ¡Muy bien hecho! Roma no ha dibujado nada. Viena nos ha dado únicamente la capa tirolesa. En Buenos Aires se comienza a dar algunos modelos graciosos. Las criollitas platenses tienen buen gusto y mucho dinero. Es un esfuerzo aún tímido, que tiende a afirmarse.

COMPAÑÍA DE PÍLDORAS NACIONALES. — Contra calenturas, resfriados, catarros, dolor de cuerpo e influenza. La Compañía devolverá a usted su dinero si éstas no curan. Depósito General: Droguería **La Esperanza de José S. Guzmán,** quien atenderá todo pedido que se le haga por Correo o Telégrafo. Malacatán, Departamento de San Marcos, de venta en todas las farmacias. Las Píldoras Nacionales Guatemaltecas se usan siempre que haya que tomar quinina. Atendemos en el acto todo pedido por pequeño que éste sea. Devolvemos el dinero si éstas dejan de curar.

Chicago exagera lo que sabe de la Quinta Avenida y en San Francisco se mezcla todo: poco importa la procedencia ni el verdadero **chic.** La nota dominante es Siglo XVIII, y cada día acentuamos más las tonalidades muy atrasadas, pero no perdemos nuestra libertad de acción.

Falda corta, plegada, muy ancha, aunque resulta sumamente cursi extremar esos requisitos. Debe ceñir las caderas, hacer resaltar la cintura y no descubrir la orilla de la bota, por alta que sea. Puede llevarse lisa, con pliegues naturales formados por pequeñas costuras en la caja superior, pero en tal caso es indispensable un forro consistente o el uso del fustán grueso, preferiblemente de gró. La orilla inferior de piel es sumamente elegante. Excelente efecto producen las bolsas laterales y los antiguos picos.

Demasiada fantasía hay en blusas, talles y corpiños. Predominan los cuellos bajos, los encajes velados, las combinaciones de dos o tres tonos suaves, el uso de cinturones anchos, de seda, con hebillas de plata. La variedad de modelos es inmensa, pero se da por seguro que dentro de poco se volverá al tono "Imperio." La moda actual es demasiado fea, anti-estética, poco artística, para que se enseñoree de nosotras. La aceptamos con grandes modificaciones; la toleramos porque siempre buscamos lo nuevo y lo raro, pero huímos de sus ridículeces y nos vestimos como la fantasía nos lo aconseja o como quiere nuestra modista.

HOY NO TIENEN IMPORTANCIA PERO.... Y MAÑANA

Sus síntomas de indisposición de los riñones y vejiga tal vez no tengan hoy mayor importancia, pero ¿quién le asegura a usted que no se agravarán mañana? ¿Cree usted que porque los descuide va a conseguir que desaparezcan? Un pequeño dolor en las articulaciones y coyunturas puede convertirse mañana en un caso grave de reumatismo agudo, causado por el ácido úrico; un leve recrecimiento alrededor de los tobillos puede ir en aumento hasta que reconozca usted marcado ataque de hidropesía, e igualmente dolores y punzadas en la cintura y caderas, asientos en, los orines, frecuentes deseos de pasar aguas, orines de mal olor y otros síntomas menos graves de indisposición de los riñones tal vez crea usted hoy que no tiene importancia, pero si usted los descuida mañana será tarde y se encontrará sufriendo de graves males, entre ellos el terrible Mal de Bright (albuminuria crónica) y otros igualmente fatales.—Las "Pastillas del doctor Becker para los riñones y vejiga" son el preventivo que debe usted usar a tiempo para evitar que la afección que indican los síntomas leves de hoy se conviertan en incurable. Son muchas ya las personas que las han usado con completo éxito para que nadie pueda dudar de su eficacia; los farmacéuticos las recomiendan y los médicos las recetan cada día más.

Se venden en las principales boticas y droguerías; con toda seguridad en la de los señores Lanquetin, Castaing & Co., Guatemala.

DR. BECKER MEDICINE Co.
Departamento GA.—4,
NEW YORK, E. U. de A.

ESCRÍBANOS EN SEGUIDA Y GANARÁ USTED DINERO

Comerciante o consumidor, empleado o desempleado, usted puede hacer grandes ganancias representándonos en esa Ciudad, o haciéndose nuestro cliente.

Las frecuentes quiebras colosales, los cambios de estación, las mudadas de grandes almacenes, etc., causan constantemente en Nueva York grandes remates y ventas de "saldos" de mercaderías de todas clases, donde se venden los artículos por una cuarta parte de su valor, y aún por menos. Entre la inmensa variedad de remates, hay actualmente:

Relojes de níquel o imitación de oro (garantizados) a $ 5.00 docena.

Vestidos de casimir de **Palm Beach** a $ 6.00 cada uno.

Calzado de marcas acreditadas, desde $ 0.80 el par, en adelante.

Encendedores automáticos de cigarros desde $ 1.50 docena, en adelante.

Medias y corbatas de seda, desde $ 1.50 la docena, en adelante.

Botonaduras para puños, desde $0.25 la docena, en adelante.

Bellísimas tarjetas postales litografiadas, desde $ 2.00 y $ 3.00 millar.

Preciosos cuadros litografiados para sala y comedor, $ 3.00 millar.

Una infinidad de artículos más.

Mediante una comisión de 5 por ciento en pedidos de más de $ 100.00 y de 10 por ciento sobre cantidades menores, despacharemos cualquier orden garantizando la calidad de los efectos.

Deseamos Representantes en cada localidad.

Escríbanos inmediatamente Inter-American Correspondence Service,

Nº 407 West 23rd. St.—New York City.

Así como hay libertad absoluta en sombreros y trajes, no falta tampoco en el calzado. Aquí ganamos. Se estila la bota alta, muy alta, hasta de 22 botones o de lazos, bronceada, negra o charolada, con los tubos de paño gris, tabaco o negro. Viste mucho y hace resaltar la hermosura del pie a las afortunadas que lo tienen pequeño y bien hecho. También se usa el calzado muy bajo, de fantasía y colores combinados, que debe siempre hacer contraste con el tono de la media.

Las prendas interiores no han sufrido cambios radicales, salvo la supresión de los pantaloncitos de seda (tan cómodos para los vestidos sastre) y de los fustanes ligeros. Las americanas han adoptado una "combinación" de camisa y pantalón, de lino o seda, que resulta muy práctica. Los corsés tienden a enderezar líneas, destruyendo la poesía de las curvas, tan indispensable a la verdadera feminidad. Se usa mucho una seda especial, que las americanas llaman "Fiber y Lisle," pero es de poca duración. Los peinados tienden a la forma japonesa, así como las batas y babuchas.

El traje estilo sastre está en su apogeo. Se puede hacer indiferentemente de telas claras u obscuras, pero debe conservar la forma polonesa, aunque el saco sea corto y con pliegues. Nunca se llevará desabrochado. Requiere accesorios del mismo color, desde los zapatos hasta el velo. Resulta sumamente **chic.** Los guantes se usan cortos; preferiblemente blancos con adornos negros.

Lucía VILLAMIL.

La última palabra en dentífricos

Dentífrico Astringente

Excelente preparación del Instituto Dental de los Estados Unidos.

Puramente Vegetal

Fortifica la raíz de los dientes. Evita y detiene la piorrea alviolar, que tan difícil es curarla. Con el uso de nuestro dentífrico astringente se modifica el mal aliento dejando la boca con agradable aroma.

Con buena dentadura hay buena digestión. Con buena digestión hay salud y larga vida; esto se consigue usando el dentífrico astringente preparado por

I. Sierra & Cía.

8ª Avenida Norte Núm. 1
Guatemala.

Ventas al por mayor:

Frascos gotarios con capacidad de 90 gramos, esmeradamente arreglados a **$ 2.50 oro la docena.**

NR. c|i.

"La OPINIÓN"

Semanario Independiente y de Intereses Generales.

Tiro garantizado: 2,500 ejemplares.

Dirección, Redacción y Administración:

Calle de Matamoros, número 14 B. Guatemala, República de Guatemala.

LAS NACIONES EN GUERRA

HISTORIA DE ACTUALIDAD ESCRITA POR

WILLIS J. ABBOT

Famoso escritor americano, neutral en sus juicios y quien desde el año de 1914, se ocupa en la formación de esta interesantísima obra, asistido por un personal completo de escritores autorizados en Relaciones Internacionales, Táctica Militar, Operaciones Navales, Historia, Armamentos, Geografía, Topografía, Idiomas, Etnología, etc., etc.

TRADUCIDO PARA LA REVISTA "LA ACTUALIDAD," POR LA REDACCION.

CAPITULO I

El asesinato del Archiduque Francisco Fernando. — Aspiraciones comerciales. — Preliminares diplomáticos. — Cómo las naciones estaban preparadas para la guerra.

En la funesta ciudad de Serajevo, capital de las provincias de Bosnia y Herzegovina y por ende apenas conocida del mundo civilizado, el 28 de junio de 1914, el Archiduque Francisco Fernando, heredero de la corona imperial de Austria-Hungría, fue asesinado por un mancebo que se soñó patriota servio. La prensa dijo que este era el último resultado de la maldición que pesa sobre la Casa real de Hapsburgo, aquella maldición lanzada al Emperador Francisco José por la Condesa Karolyi cuando su hijo fue ejecutado por mandato imperial:

"Que el cielo y el infierno destruyan tu felicidad; que tu familia sea exterminada; que recibas los golpes más crueles en las personas de los que más amas! Que tus hijos sean llevados a la ruina y tu alma destrozada; y que en tu solitaria, duradera y amarga vida te estremezcas al oír el nombre de Karolyi!"

Y así, en verdad, han sobrevenido las desgracias para los **Hapsburgos**; desde Maximiliano muerto frente a los cañones mejicanos, entre las ruinas de su quimérico imperio, hasta Fernando asesinado en la obscura capital bosnia. Pero la maldición ha caído más duramente sobre pueblos inocentes de Europa, y el asesinato de Fernando ha dado respuesta sangrienta a la máxima de Disraeli, célebre escritor y hombre de Estado inglés, que dijo: **"Los asesinatos no han cambiado hasta hoy la historia del mundo."**

Sinembargo, aunque el asesinato de Fernando fue el acto concreto que precipitó la declaración de guerra, debemos remontarnos un tanto atrás para encontrar la verdadera causa del conflicto, si bien realmente esa causa puede muy bien no estar definida con toda claridad. Buscarla es como el trabajo de los físicos buscando los constituyentes primarios de la materia o la **"Gran causa Primera"**; de moléculas a átomos y de átomos, con Anaxágoras, Aristóteles y Descartes, a la división indefinida de la materia, hasta llegar ya rendidos a la conclusión de que la final y última base de toda materia y fuerza, es el pensamiento. Y así el estudiante de Historia puede fácilmente llegar a la conclusión de que las causas fundamentales de la guerra fueron el pensamiento humano, un natural antagonismo de razas y, sobre todo, temores nacionales. Los poderosos armamentos de Europa eran la expresión del temor sentido en cada nación por sus vecinos, y por ese temor que las hacía vivir preparadas para la guerra, se lanzaron a ella finalmente.

Más concreto es hablar del inevitable choque entre las aspiraciones de alemanes y rusos a tener una salida por el Sur para su comercio y, en el caso de Rusia, un puerto no bloqueado por los hielos durante todas las estaciones del año. Los puertos rusos del Norte en el Báltico, quedan cerrados en los rigorosos inviernos, y los del Sur, en el Mar Negro dan tan sólo, a un mar que, con Turquía controlando Constantinopla y los Dardanelos, es prácticamente un lago cerrado sin acceso al Mediterráneo en época de guerra. El plan ruso de extensión gradual hacia el Sur hasta los Dardanelos por medio de la unión del pueblo Eslavo de los estados balkanes bajo la influencia o

autoridad de Rusia, ha sido la más persistente amenaza para la paz de Europa, en los últimos veinticinco años.

Por mucho tiempo tocó a Inglaterra combatir esa amenaza y el juego diplomático desarrollado entre Rusia y la Gran Bretaña en Constantinopla fue largo y de sumo interés. Pero gradualmente Alemania se agregó a la lucha y fue un secreto conocido de todos que en la última década la influencia alemana en la Sublime Puerta ha sido casi dominante, porque Alemania también quería extenderse hacia el Sur, no tanto por el deseo de obtener nuevos puertos cuanto porque una población de rápido aumento cada vez mayor, se hacía ya onerosa a las fuentes productivas del Imperio, al grado de verse casi en igual situación que la Gran Bretaña—incapaz de producir dentro de su propio territorio, los alimentos suficientes para consumo propio. Cualquier expansión por el lado de Rusia era desde luego imposible, y sólo avanzando hacia el Sur por la gradual o inmediata adquisición de poderío en Servia y en los Estados Balkanes, podía ser obtenido ese nuevo granero. Austria-Hungría, teutona donde no era eslava, ha sido consciente y eficiente aliada de Alemania en este proyecto. La avanzada edad del Emperador Francisco José, la duda respecto al sumiso reconocimiento de su sucesor y la tensión existente entre los elementos húngaros y austriacos, dieron a Alemania todo motivo para esperar que en un futuro no lejano esta aliada pudiera convertirse en una provincia del Imperio alemán.

Pero allí el elemento eslavo del pueblo austro-húngaro presentaba un factor de duda. Los eslavos, por razón de raza y motivos múltiples de simpatía, se inclinan en favor de los rusos. Entre ellos se desarrollaba cada vez más una incesante, persistente y secreta agitación, no sólo contra la continua alianza con Alemania, sino también contra la integridad misma de la monarquía Dual austro-húngara. Tal vez no sin razón se acusaba a Rusia de alentar y fomentar esta conspiración. Y más aún, el pueblo eslavo de Servia en la frontera, era directamente acusado de estimular y excitar ese sentimiento en pro de los intereses de la unión pan-eslava, que marcaría el salto más grande de Rusia hacia los Dardanelos.

Y así, cuando el Archiduque Fernando, heredero al trono de Austria-Hungría y única figura que podría esperarse continuara sin interrupción violenta la política de gobierno en Viena después de la inminente desaparición de Francisco José, cayó bajo la bala del asesino en Bosnia, Austria instantáneamente sospechó de algo más que del acto de locura de un fanático. Esta sospecha se hizo más intensa con la fría declaración del asesino de que era servio, y en las juntas privadas del Consejo de Ministros, Austria resolvió aprovechar la ocasión de este crimen para administrar a los servios tal correctivo, que prácticamente quedara aniquilado el Reino de Servia, y para prevenir a los servios de la zona de influencia austriaca, que los conspiradores contra las autoridades de Austria no deberían esperar piedad, y que el Estado que se descubriera dando albergue a tales conspiradores, sufriría pronto y terrible castigo.

Bosnia era ya prácticamente una provincia austriaca de fácil manejo, pero el asesino se había declarado servio. Servia estaba en el camino de Austria, no sin razón se le creía simpatizadora de Rusia y se le sospechaba de ser el foco de conspiraciones anti-austriacas. Era lo de siempre, la historia del lobo y el cordero. Austria ambicionaba dominio sobre Servia y sus diplomáticos pronto encontraron pretexto para la guerra. Un ultimátum exigiendo mucho del Gobierno servio fue presentado dando tan sólo el corto plazo de veinticuatro horas para una respuesta favorable y durante ese plazo las Cancillerías de Europa, presintiendo guerra, hicieron serias demostraciones ante el Gobierno de Austria llamándole la atención sobre la extravagancia de sus exigencias para con Servia y el peligro de lo que podría sobrevenir si insistía en ellas. Sólo dos naciones dejaron ver por sus actos oficiales del momento que no estaban en lo mínimo perturbadas por las terribles consecuencias de la lucha que las amenazaba. Rusia notificó al mundo que no permitiría que se llevara la guerra a Servia "con semejante pretexto" y Alemania, por boca semi-oficial, previno a todos los poderes que debían abstenerse de intervenir en los propósitos de Austria hacia Servia.

Estas dos declaraciones con la inflexible actitud de Austria, fueron interpretadas por las Potencias como manifestación de que Alemania estaba resuelta por la guerra y que Rusia no la temía. Aunque no faltaron esfuerzos por parte de la Europa Occidental (principalmente de Inglaterra y de Francia), para evitar el conflicto, ya no podía detenerse la corriente. Servia se sometió a todas las exigencias de

Austria menos una; titubeó un momento respecto a ella y mientras titubeaba oyó el estruendo de los cañones de Austria en sus fronteras, y vió a Belgrado, su capital, deshecha por balas austro-húngaras. Un mes exacto después del asesinato de Fernando, lanzó Austria la declaratoria de guerra, Belgrado fue bombardeado y los servios se vieron obligados a trasladar su Gobierno a Nisch.

El 27 de julio Sir Edward Grey, Ministro de Relaciones Exteriores de Inglaterra, propuso una conferencia internacional en pro de la paz, y entonces gentes ajenas a los círculos diplomáticos de Europa, principiaron a temer una posible guerra. Pero en menos de una semana los cañones repercutían desde Lieja hasta Belgrado y las capitales de Europa eran despojadas de la flor de sus hombres para ser entregados como blanco de las armas modernas. Las Bolsas y los Bancos se cerraban, barcos mercantes de todas las naciones buscaban el abrigo de puertos neutrales y touristas americanos por miles apelaban a su Gobierno en demanda de auxilio para escapar de los peligros de la entenebrecida Europa.

Como caen los soldados que los niños en sus juegos representan con naipes doblados, asi cayeron las naciones europeas en la sangrienta lucha cuando las discordias austro-servias llegaron al choque de sus ejércitos. El 99 por ciento de las exigencias de Austria había sido concedido, pero por haberse demorado veinticuatro horas el Parlamento Servio en resolver sobre la última, Austria declaró la guerra a Servia; Rusia al Austria-Hungría; Alemania a Rusia; Francia, Japón y la Gran Bretaña a Alemania. Bélgica peleaba por su neutralidad como la leona que defiende a sus cachorros y Turquía, Grecia, Italia y los Estados Balkanes estaban a la expectativa listas para entrar en la sangrienta lucha.

Es por demás lanzarnos ahora en el continuo intercambio de notas diplomáticas que precedieron a la conflagración europea. Baste decir que apenas había la guerra progresado tres semanas, cuando el grito de la civilización ultrajada subió tan alto que cada uno de los beligerantes se apresuró a descartar responsabilidades. El último de agosto, los ejércitos de Francia, Inglaterra, Bélgica, Rusia y Alemania se batían en rudísimos combates y sus Ministros de Relaciones insistían cada cual en que su país y su Gobierno no habian querido la guerra.

Para entonces los hombres habían olvidado no sólo la querella original sino también su escena. Al estallar la guerra, Austria primero bombardeó y después ocupó la capital de Servia, que por estar a las márgenes del Danubio, rio limitrofe con Austria, estaba expuesta a pronta y fácil captura. Sus fortalezas, en su mayoria construcciones de cal y canto de unos doscientos años atrás, no podían ofrecer resistencia eficaz al avance austriaco, y el ejército servio, bien adiestrado para combate en campo abierto, al momento se retiró hacia el interior. Y es un dato curioso que de los millones de hombres ocupados en esta guerra de casi toda Europa, son los servios los que cuentan mayor proporción de veteranos en sus filas. La guerra de los Balkanes principió en 1912 y convirtió las naciones de esa región en campos armados de los cuales el servio era el más grande y el mejor equipado; pero con eso y sus veteranos aguerridos habrian sido pronto aniquilados por la abrumadora masa de las fuerzas austro-húngaras, si Rusia no distrae la mayor y mejor parte de las tropas de Francisco José. Aún así, las fuerzas invasoras de Austria fueron severamente derrotadas por los servios el 18 de agosto y rechazadas con una pérdida de más de quince mil hombres. Tres semanas después de haber estallado la guerra los servios habían recuperado su capital y a su vez invadido territorio austriaco.

La formación de las naciones europeas al principio del conflicto era fácil de conocer. Alemania estaba comprometida, tanto por tratados como por razones de raza, a acudir en auxilio de Austria atacada. Hay quienes sostienen que la situación de Alemania ante el tribunal de la opinión pública que señalará a los responsables de la guerra, es debilitada por cierta evidencia de que el Gobierno del Kaiser impulsó al de Francisco José en las exigencias que ocasionaron la guerra. Pero como quiera que haya sido, estando Austria y Rusia en guerra, Alemania tenía que entrar con su aliada y esto obligaba a Francia que tenía tratados de alianza con Rusia en caso de un ataque alemán.

En este punto se vino un curioso y significativo alto en la procesión de las naciones marchando hacia el campo de batalla. Francia se demoró en declarar la guerra a Alemania y en realidad las tropas alemanas ya estaban en territorio francés sin encontrar oposición, pues las tropas de Francia eran detenidas unas once

millas adentro de sus fronteras a fin de alejar toda probabilidad de que se le imputara el haber sido la primera en atacar.

Mas no se atribuya esto a que el ejército francés estuviera renuente a pelear; era un juego de diplomacia que obtuvo brillante éxito. Durante muchos años había existido entre Alemania, Italia y Austria una Triple Alianza de defensa; Italia demostraba no estar muy ansiosa de entrar a la lucha; su Rey francamente admitió que el histórico odio del pueblo italiano por Austria, los haría rehusar el tomar parte en una guerra por Austria y contra Francia. Pero para mayor seguridad, Francia estudiadamente se abstuvo de atacar hasta que Alemania le declaró primero la guerra. Italia entonces se negó a reconocer la actitud de Alemania como defensiva, se declaró absuelta de los requisitos de la Triple Alianza y se proclamó neutral.

Este fue el primer golpe serio que sufrió el programa del Kaiser que, indudablemente bien madurado, contaba con la acción conjunta de Alemania, Austria e Italia contra solo Francia y Rusia. El segundo golpe, mucho más serio que el primero, lo sufrió cuando Inglaterra, con cuya neutralidad contaba muy confiado, le declaró la guerra entrando en las filas de Rusia y Francia, sus antiguos enemigos.

Lo ocurrido con Inglaterra fue así: Alemania intentaba, como por fin lo hizo, invadir la Francia mandando sus ejércitos a través de Bélgica; pero Bélgica es un estado neutral hecho así, como Holanda y el Ducado de Luxemburgo; en un tratado formal celebrado por las Potencias y firmado también por Alemania. Cuando la guerra se presentó inevitable, Alemania vió que le sería desventajoso respetar lo pactado, pues debía atacar a Francia por donde Francia estaba menos preparada y esto era por el lado de Bélgica. Pero fue precisamente para evitar esa clase de golpes el objeto principal de crear esos tres **"estados inviolables"** y si hubiese sido Francia la que hubiera atacado a Alemania por el lado belga, nadie hubiera protestado más recio que el Kaiser. Y aún en su defensa de esta forma de invasión—que el Canciller Imperial refirió como **"el error que hemos cometido"**—dicen los alemanes que de no haberlo hecho ellos, indudablemente lo habrían hecho los franceses.

Puede ser. Los alemanes eran bien servidos por sus espías y pueden haber tenido datos más exactos de los propósitos de su enemigo que los que pudiera tener un simple expectador. Todo lo que el mundo sabe es que Alemania se unió con Francia e Inglaterra para garantizar la neutralidad de los tres Estados y después violó su compromiso. Cuando Inglaterra manifestó su desagrado por la amenaza de una invasión a Bélgica, el Canciller alemán cínicamente preguntó si los ingleses pensaban ir a la guerra por **"un simple pedazo de papel."** Cuando Inglaterra todavía no obraba, el Embajador alemán ofreció como precio de la neutralidad Británica, la garantía de que nada del territorio holandés o belga sería tomado, que su neutralidad sería respetada después del paso de las tropas alemanas, y ofrecía a la Gran Bretaña la mitad de todas las posesiones territoriales de Francia.

Inglaterra no vió bajo semejante forma lo sagrado de un tratado, e indignada rechazó el tomar parte en semejante acción. Veinticuatro horas después de la invasión a Bélgica, Inglaterra declaró la guerra a Alemania, y la colosal flota británica, que dos semanas antes había sido movilizada ostensiblemente con objeto de una revista de fiesta, fue enviada al Mar del Norte bajo el mando del Almirante Sir John R. Jellicoe con órdenes de destruir o capturar la flota del Kaiser, empresa nada fácil, por cierto, según han demostrado los acontecimientos.

Indudablemente estas dos derrotas diplomáticas en Inglaterra e Italia, fueron un terrible golpe al plan de campaña del Kaiser. Italia con su ejército de 1.200,000 hombres era el elemento con que contaba para auxiliar al Austria contra Rusia y para invadir a Francia por el suroeste. La neutralidad inglesa habría dejado el mar abierto en gran parte al comercio alemán, pero Inglaterra en guerra dió su primer paso barriendo el Océano de todos los barcos alemanes para impedir la importación de víveres y exponer así a los germanos a los rigores del hambre, y unió a las fuerzas que se oponían a las del Kaiser en Bélgica y Francia, un cuerpo de tropas que, aunque pequeño en comparación con los ejércitos de Francia o Alemania, se componía de luchadores tenaces y resueltos a prolongar la guerra hasta lo último.

(Continuará en el próximo número).

Rosenthal e Hijos

6A. AVENIDA Y 9A. CALLE

GUATEMALA, C. A.

IMPORTACION
EXPORTACION
BANCA

Se abonan intereses convencionales sobre Depósitos a la Vista y a Plazos EN ORO O EN BILLETES

ROSENTHAL & SONS.

Importación Exportación Comisiones.
Beaver Building, New York.

SOCIEDAD COMERCIAL DE CENTRO-AMERICA Ltda.

Representaciones de Casas Europeas y Norte-Americanas.
Importación y Exportación de mercaderías en general.

—o—

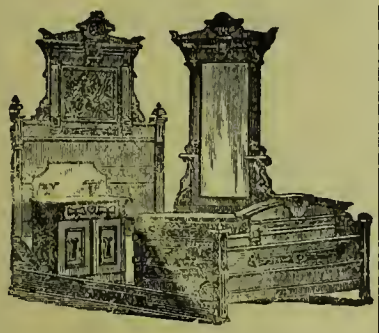
Agencias en: Nueva York, Chicago, San Francisco, Nueva Orleans, Habana, Londres, París, Barcelona, Amsterdam, Hamburgo, Viena y Génova.

—o—

Tiene continuamente en depósito existencias de Cognac, Whisky, Pluses, Champan, Cervezas, Vinos generosos y cacao holandés en polvo.
Teniendo extensos muestrarios y catálogos se encarga del pedido de cualquier mercadería, como también de maquinaria, material de construcción y cemento.
Acepta consignaciones de productos del país para sus Corresponsales en Estados Unidos y Europa.

Oficina principal:
Guatemala.
9ª Calle Oriente 1.

JORGE VOGL,
Gerente



El Palacio de Muebles

D. WEISSMAN
6ª Av. Sur, Nº 21, esquina 11 C. Oriente.
¡PRECIOSOS AMUEBLADOS!

"EL AHORRO MUTUO"

Institución propagadora de Ahorro autorizada por el Gobierno.

Emite pólizas para formar MIL PESOS CADA UNA, mediante pequeños depósitos mensuales que ganan interés, dentro del tiempo que el ahorrante se proponga acumular

Mensualmente se sortea una póliza y se cancela, mediante el pago de $ 1,000 al ahorrante favorecido.

Da dinero a interés a cortos y largos plazos, en la forma corriente, con amortización de capital e intereses, y en otras formas ventajosas para los clientes, con garantía hipotecaria de casas en la capital, de Acciones de Bancos y otras empresas serias y formales y con garantía de sus mismas pólizas.

Para la suscripción de Pólizas pídanse prospectos.

Guatemala, esquina opuesta al Carmen.

R. E. MONROY,
Gerente.

BANCO DE OCCIDENTE

QUEZALTENANGO

República de Guatemala. ✚ ✳ ✚ ✳ ✚ América Central.

FUNDADO EL 25 DE AGOSTO DE 1881

ESTADO SEMESTRAL. —— 31 DE DICIEMBRE DE 1915

CAPITAL AUTORIZADO	$ 2.000.000.—
CAPITAL PAGADO	„ 1.650,000.—
RESERVA	„ 9.000,000.—
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 5.567,498.27

DIRECCION:

F. ELISEO AMÉZQUITA. JULIAN ROSAL.
FRANCISCO Z. MAZARIEGOS.
ALBERTO MENCOS. JUAN S. LARA, GERENTE.

SUCURSAL DE GUATEMALA: Agencia en Retalhuleu, Laeiz & Cía.; Agencia en San Felipe, Guillermo Schauffer & Cía.; Agencia en Mazatenango, Edo. D. Barascut; Agencia en Coatepeque, Láeiz & Cia.

Banco Colombiano

Guatemala, C. A. ✳ Fundado en 1878.

NEGOCIOS BANCARIOS EN GENERAL

Descuentos, Préstamos hipotecarios y prendarios. Cuentas Corrientes, Cambio, Comisión, etc. Abona el 6 por ciento anual por depósitos en oro o en billetes, a plazo no menor de seis meses. Alquila por año y por mes Cajas de Seguridad (SAFE DEPOSIT BOXES) para que el público guarde documentos, joyas, vajillas, etc.

ADMINISTRADORES:

George B. Soto. Rafael Tinoco. Julio Clermont.
Gustavo Rodríguez.
Director: F. L. de VILLA.

Dirección Cablegráfica:
" SCHWARTZ - Guatemala "

Schwartz & Co.

Calle Real - Guatemala, C.A.

Exportadores Importadores
Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:
"SCHWARTZ - San Francisco"

Schwartz - - Brothers

Union Trust Building - S. Francisco Cal

Importadores, Exportadores y
Comerciantes Comisionistas

Banco Internacional de Guatemala

Establecido en 1877.

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO" Guatemala

DIRECTORES:
Stanley MacNider. Guillermo Aguirre.
Carlos Salazar.
Gerente: Carlos B. PULLIN.

Corresponsales en el exterior:

LONDRES: Fred. Huth & Co., Martin's Banks Ltd., Baring Bros & Co. Ltd. London Bank of Mexico and South America, Limited.
ESPAÑA: García Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cía., Barcelona; J. Raoul Noe, Sevilla.
PARÍS: Mallet Freres & Cía.
HAMBURGO: C. A. Donner.
ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán.
ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., New York; The Anglo & London París National Bank of San Francisco y la International Banking Corporation, San Francisco.
MÉXICO: Banco Central Mexicano.

CAPITAL SUSCRITO	$ 2.000,000.—
FONDO DE RESERVA	„ 1.749,000.—
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 618,365.47

Agencias en:
Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

Guatemala, Julio de 1915.

Banco Americano
DE GUATEMALA

Establecido el 2 de Septiembre de 1895.

ESTADO SEMESTRAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1915

CAPITAL AUTORIZADO	$ 5.000,000.00
CAPITAL suscrito y totalmente pagado	„ 4.000,000.00
FONDO DE RESERVA	„ 1.700,000.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 1.500,000.00
FONDO de previsión para Cambios	„ 700,000.00

DIRECTORES:
ENRIQUE RITTSCHER.
ANTONIO PEYRÉ.
SALVADOR DELGADO M.
A. BICKFORD,
Gerente.

Guatemala, Enero de 1916.

BANCO DE GUATEMALA

8a. Avenida Sur, No. 7.—Calle del Carmen.
ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895.
Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO," Guatemala.
Códigos en uso: A. B. C. 4a. y 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Unión Bloomer; Pibco.

Estado Semestral 31 de Diciembre de 1915.

Capital Autorizado	$ 10.000,000.—
Capital Suscrito y totalmente pagado	„ 2.500,000.—
Fondo de Reserva	„ 8.025,428.44
Fondo para Eventualidades	„ 4.000,000.00

Corresponsales en el Extranjero:
ESTADOS UNIDOS. NEW YORK: Messrs G. Amsinck & Co., Guaranty Trust Company of New York, The National City Bank of New York, Messrs J. & W. Seligman & Co. NEW ORLEANS, LA: The Whitney Central National Bank. SAN FRANCISCO, CAL: The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco, Wells Fargo Nevada National Bank of San Francisco. MEXICO: Banco Nacional de México. ALEMANIA. HAMBURG: Messrs L. Berhens y Sohne Deutsche Bank Filiale Hamburg, Messrs Schroder Gebruder & Co., Mr. Carlo Z. Thopsen. ESPAÑA. BARCELONA: Banco Hispano Americano, Messrs García Calamarte & Co. MADRID: Messrs García Calamarte & Co. FRANCIA. PARIS: Messrs de Neuflize & Cie. INGLATERRA, LONDRES: The London County & Wesminster Bank Ltd. Deutsche Bank (Berlin) London Agency. ITALIA, Milán: Crédito Italiano.

AGENCIAS:
Antigua, José Troccoli. Cobán, R. Sapper Suc. Coatepeque, Máximo Stahl & Co. Escuintla, Alberto Haeussler. Jutiapa, Julio Drago. Livingston, Ferrocarril Verapaz. Mazatenango, C. Mirón. Ocós, Ferrocarril de Ocós. Pochuta, C. Mirón & Co. Retalhuleu, Noltenius & Co. Salamá, Ernesto Boesché. Quezaltenango, Enrique Weissenberg. Tumbador, Buhl & Lange. Zacapa, Carlos Waldheim.

DIRECCION:
ADOLFO STAHL D. B. HODGSDON
JOSÉ R. CAMACHO.
CARLOS GALLUSSER, Gerente.

Guatemala, Julio de 1915.

"LA ACTUALIDAD"

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Esta Revista es la de mayor circulación en Centro-América

Los anunciantes de "LA ACTUALIDAD", pueden estar seguros de que sus anuncios son leídos en toda la República, por una inmensa mayoría de lectores.

"LA ACTUALIDAD" solo acepta anuncios de CASAS HONORABLES.

Vista de Noche de la "Panama Pacific Exposition"

Panorama general de la "Panama Pacific Exposition" en San Francisco, E. U. de A., iluminado de noche. Esta vista demuestra la poderosa luz de las lámparas eléctricas que tienen un poder combinado de 2,600,000,000 bujías.

Suscripción:

TARIFA:

EN LA CAPITAL, POR UN MES ANTICIPADO..... $8

En los Departamentos y Centro-América, un trimestre anticipado $24

EN EL EXTERIOR, UN SEMESTRE ANTICIPADO, $3 ORO AMERICANO

ANUNCIOS:

DIRIGIRSE A LA ADMINISTRACION "CASA COLORADA", 9ª C. O. Nº 2

PUBLICADA POR SUS PROPIETARIOS

MARROQUIN HERMANOS

Tip. "CASA COLORADA", 9a. C. O. No. 2. Guatemala.

Para Ser Siempre Joven—

Bastará conservar los *nervios* jóvenes. A menudo, la juventud depende más de los nervios que de los años. Aquí y allá vemos un joven que se siente viejo, desmoralizado, decaído, por el derroche que ha hecho de su fuerza nerviosa. Encontramos, también viejos que se sienten jóvenes, de rostro alegre, ojos vivaces, movimientos libres, porque han conservado la energía de su nervios.

EL sistema nervioso que regula todas las funciones orgánicas, necesita nutrirse recibiendo de los alimentos que ingerimos, la misma fuerza vital que nos hacen gastar las preocupaciones, enfermedades y excesos. Pero, con harta frecuencia, los alimentos no contienen la suficiente substancia vital para reponer el gasto de nutrimento de los nervios, y hay que buscar la manera de alimentarlos debidamente, proporcionándoles la albúmina y el fósforo, que forman el elemento que necesitan. Estos son los componentes del SANATOGEN, el Tónico Ideal recomendado por más de 22,000 facultativos, como el más indicado para reconstruir el sistema nervioso, enriquecer la sangre, mejorar la digestión y dar al organismo la fuerza y vigor, y a la mente la alegría y ambición juveniles.

El SANATOGEN se halla de venta en todas las farmacias

THE BAUER CHEMICAL CO.
30 Irving Place, - New York, E. U. A.

Proveedores de la Real Casa de España

SANATOGEN

PIDASE gratis y porte pagado, el nuevo folleto **"Conservación de la Salud y del Sistema Nervioso"**, con hermosas ilustraciones, editado por un versado doctor en medicina. Se envía a todo el que lo solicite a nuestro Representante, Sr. ALFREDO HERBRUGER, 12 Avenida Sur 11, Guatemala.